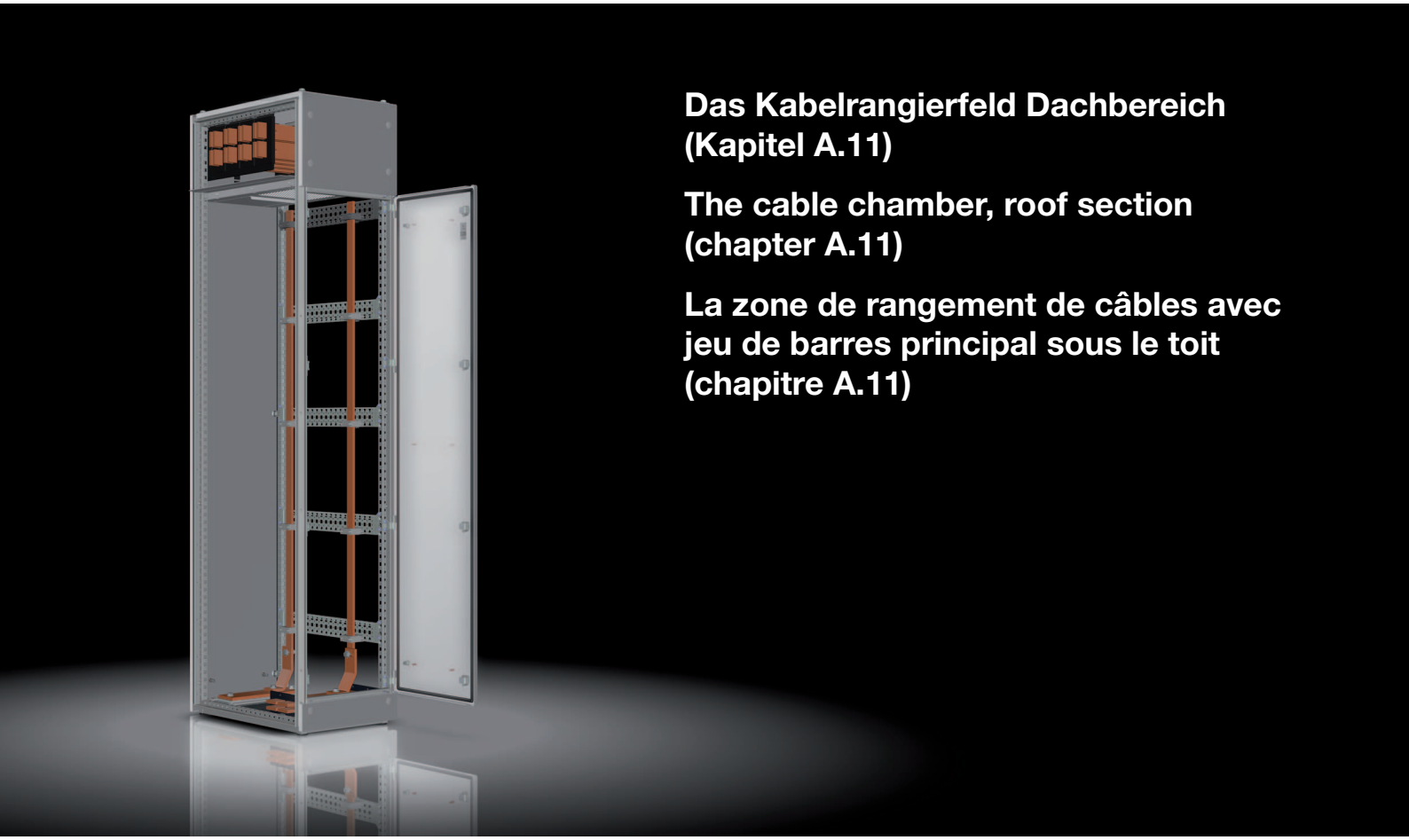
Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

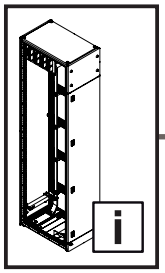


Das Kabelrangierfeld Dachbereich (Kapitel A.11)

The cable chamber, roof section (chapter A.11)

La zone de rangement de câbles avec jeu de barres principal sous le toit (chapitre A.11)

Anhang VX25 Ri4Power – Montageanleitung
Appendix VX25 Ri4Power – Assembly instructions
Annexe VX25 Ri4Power – Notice de montage



DE EN FR

Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

DE

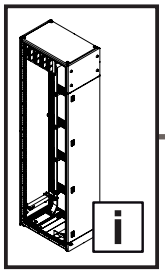
1. Montage Kabelrangierfeld 5
1.1 Kabelrangierfeld 5
1.2 Demontage der Schrankrückwand 7
1.3 Montage des PE-/PEN-Sammelschienensystems 8
1.4 Montage des N-Sammelschienensystems 10
1.5 Montage der System-Chassis 13
1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen 15
1.7 Montage des oberen Hauptschienensystems 22
1.8 Montage Funktionsraumteiler mit Zwischenabdeckung 24
1.9 Montage untere Frontblende 27
1.10 Montage Teiltüren 29
1.11 Montage obere Frontblende 31
1.12 Montage Dachbleche 32
1.13 Montage Schrankrückwand 33
2. Fertigungszeichnung Anbindung PE/PEN 34
Artikelverzeichnis 35

EN

1. Fitting the cable chamber 5
1.1 Cable chamber 5
1.2 Removing the enclosure rear panel 7
1.3 Fitting the PE/PEN busbar system 8
1.4 Fitting the N busbar system 10
1.5 Fitting the punched sections with mounting flanges 13
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars 15
1.7 Fitting the upper main busbar system 22
1.8 Fitting the compartment divider with connecting cover 24
1.9 Fitting the lower front trim panel 27
1.10 Fitting the partial doors 29
1.11 Fitting the upper front trim panel 31
1.12 Fitting the roof plates 32
1.13 Fitting the enclosure rear panel 33
2. Production drawing of PE/PEN connection 34
List of model numbers 35

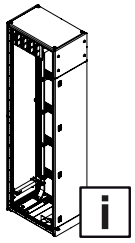
FR

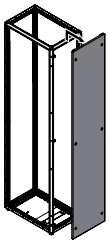
1. Montage de la zone de rangement de câbles 5
1.1 Zone de rangement de câbles 5
1.2 Démontage du panneau arrière de l'armoire 7
1.3 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre 8
1.4 Montage des jeux de barres Neutre 10
1.5 Montage des rails de montage 13
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre 15
1.7 Montage des jeux de barres principaux supérieurs 22
1.8 Montage des cloisons fonctionnelles avec recouvrement intermédiaire 24
1.9 Montage du bandeau de finition avant inférieur 27
1.10 Montage des portes partielles 29
1.11 Montage du bandeau de finition avant supérieur 31
1.12 Montage des toits 32
1.13 Montage du panneau arrière 33
2. Plan de production raccordement Terre / Terre-Neutre 34
Liste des références 35

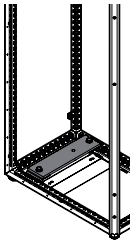


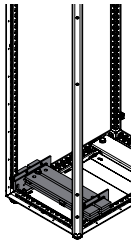
DE EN FR

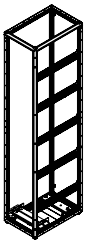
Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

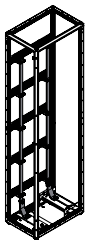

2–6
34–35

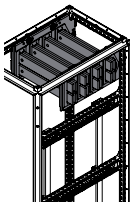

7

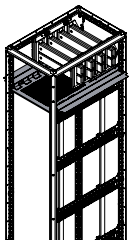

8–9

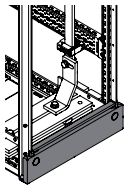

10–12

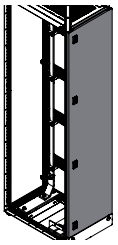

13–14

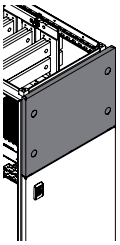

15–21

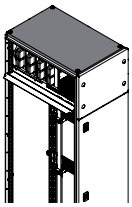

22–23

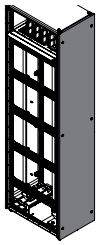

24–26

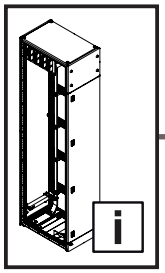

27–28


29–30


31


32


33



DE EN FR

Mitgeltende Unterlagen
Other applicable documents
Autres documents applicables

DE

Für die hier beschriebenen Sammelschienenkomponenten steht diese Montageanleitung als Download unter www.rittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs sowie die VX25 Ri4Power Montageanleitung.

Bitte beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in der Montageanleitung „VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System“.

EN

These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used, together with the VX25 Ri4Power assembly instructions, also apply.

Please observe the safety and warning notes in the “VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system” assembly instructions.

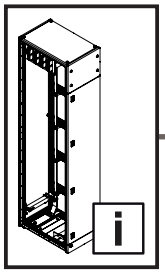
FR

La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres mentionnés ici peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ce document. Veuillez également respecter les instructions relatives aux accessoires utilisés ainsi que la notice de montage VX25 Ri4Power.

Veuillez respecter les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans les instructions de montage « VX25 Ri4Power – Distribution de courant ».

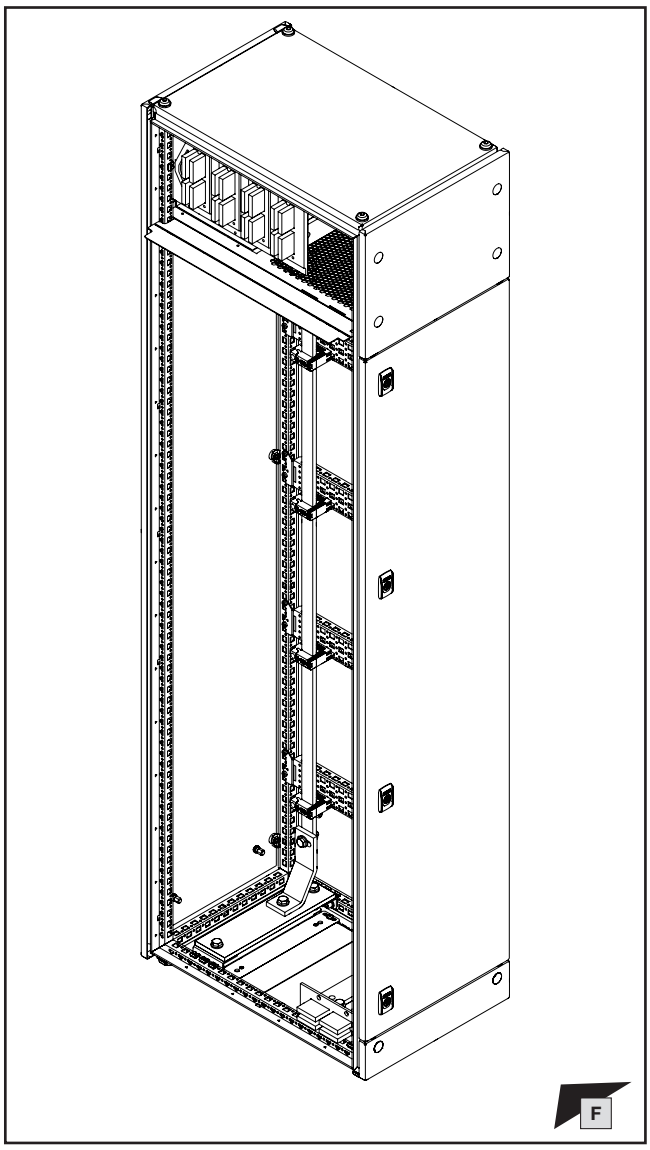
VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

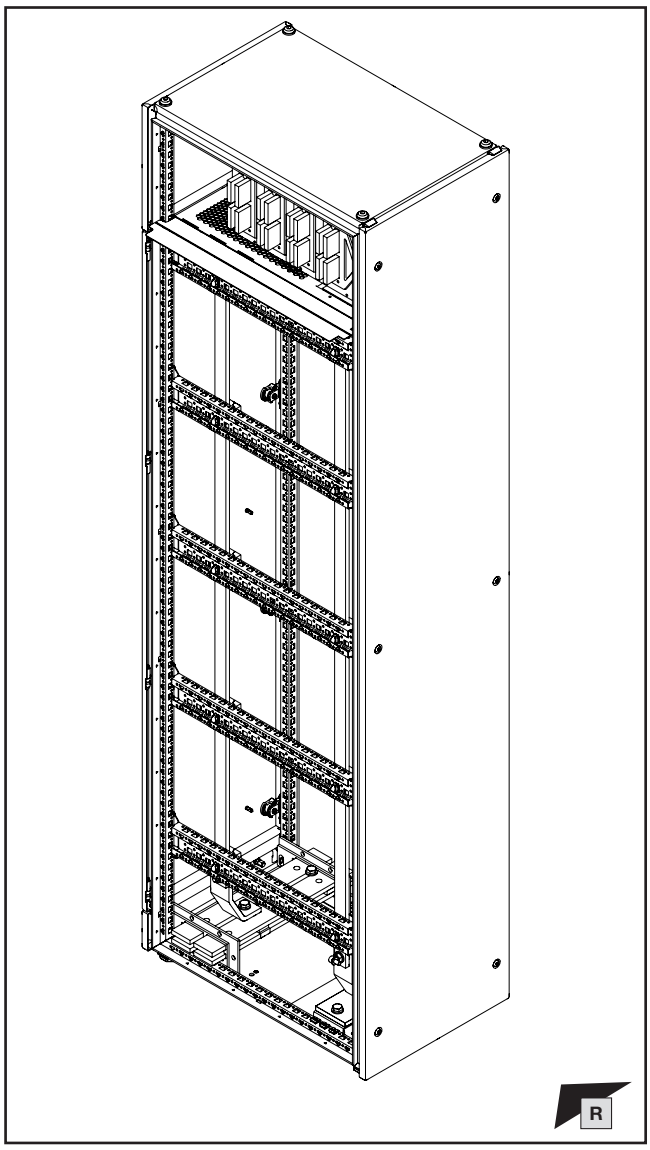
DE/EN/FR

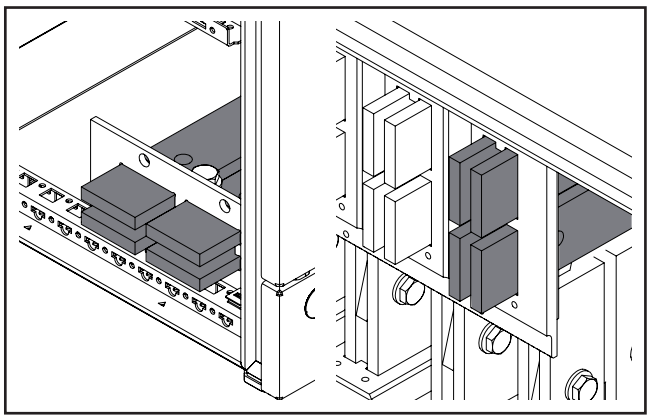


1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.1 Kabelrangierfeld
1.1 Cable chamber
1.1 Zone de rangement de câbles





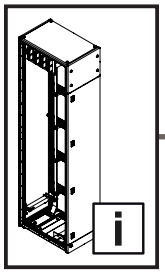


Hinweis / Note / Remarque

Neutralleiter N nach Wahl des Anlagenbetreibers im Bodenbereich oder im Dachbereich. Montage beider Varianten wird im Kapitel 1 parallel gezeigt.

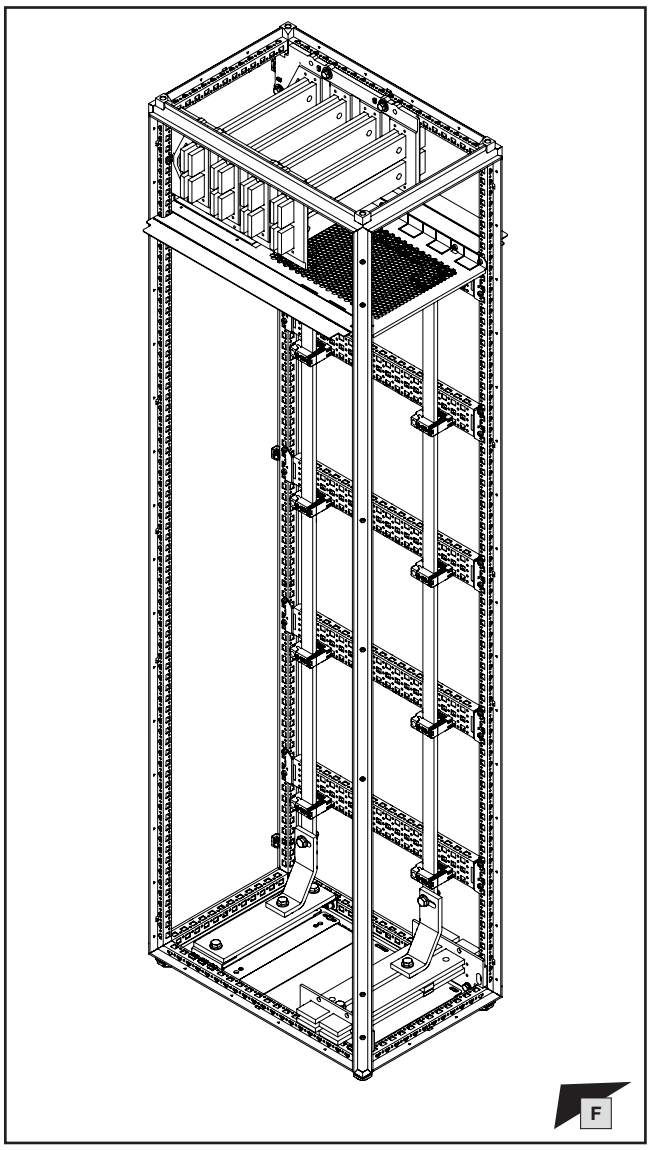
Neutral conductor N as chosen by the plant operator in the floor area or in the roof area. The assembly of both variants is shown in parallel in chapter 1.

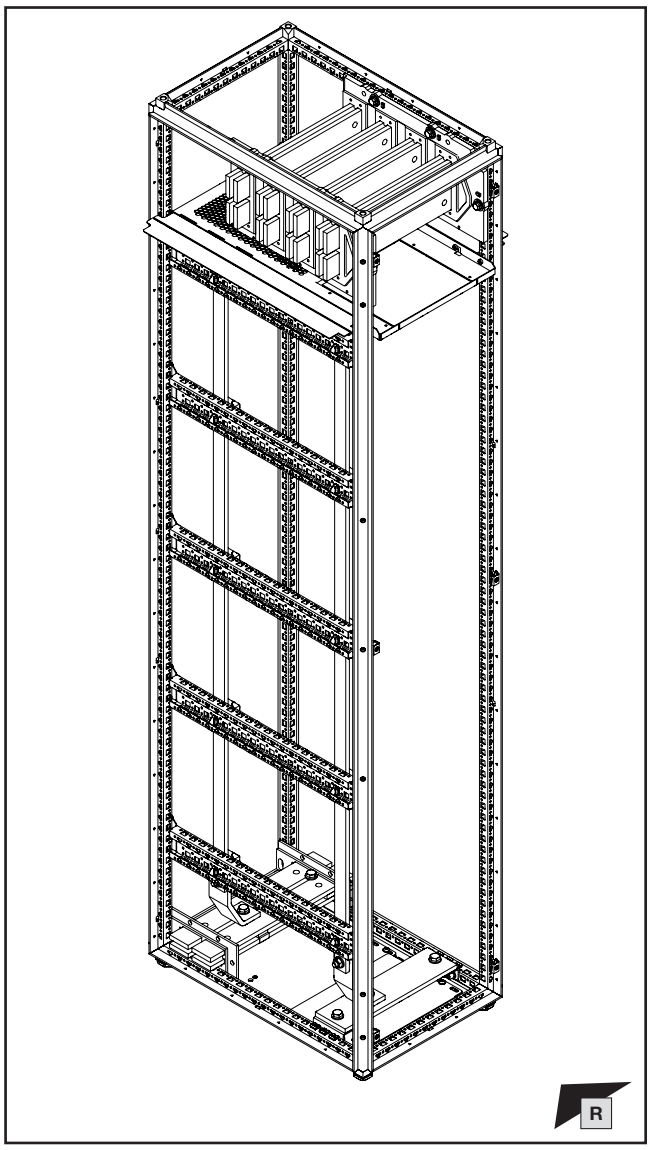
Neutre N dans la base ou sous le toit, selon le choix de l'exploitant de l'installation. Le montage des deux variantes est décrit au chapitre 1.

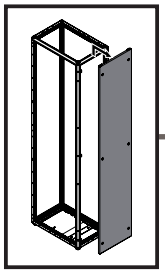


1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.1 Kabelrangierfeld
1.1 Cable chamber
1.1 Zone de rangement de câbles





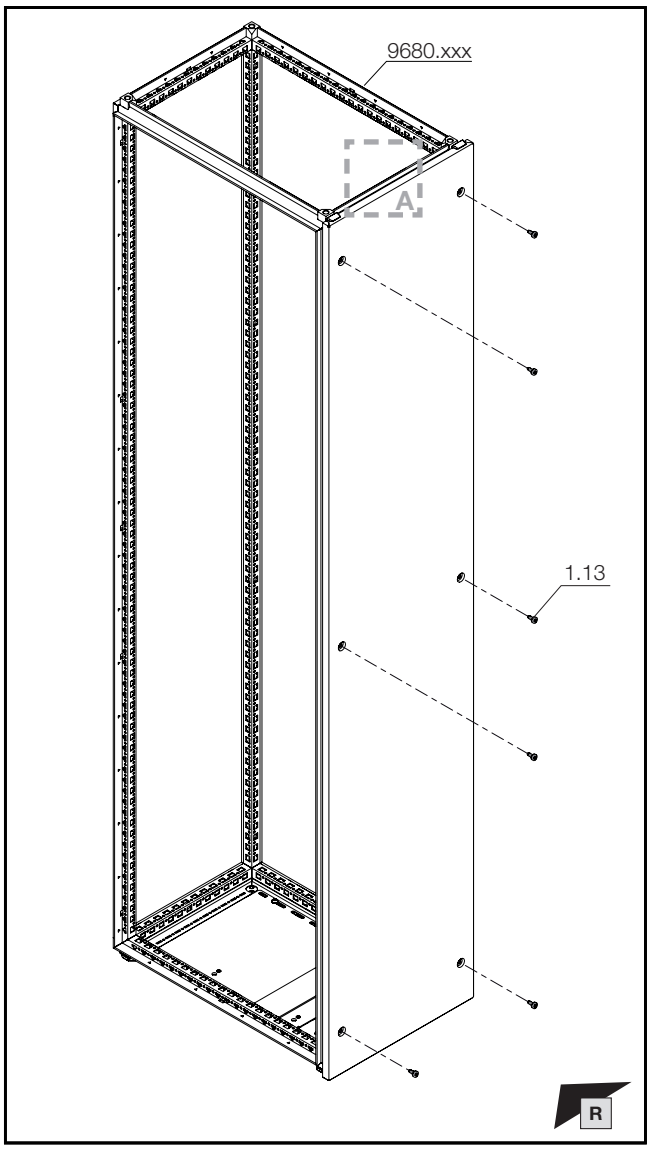


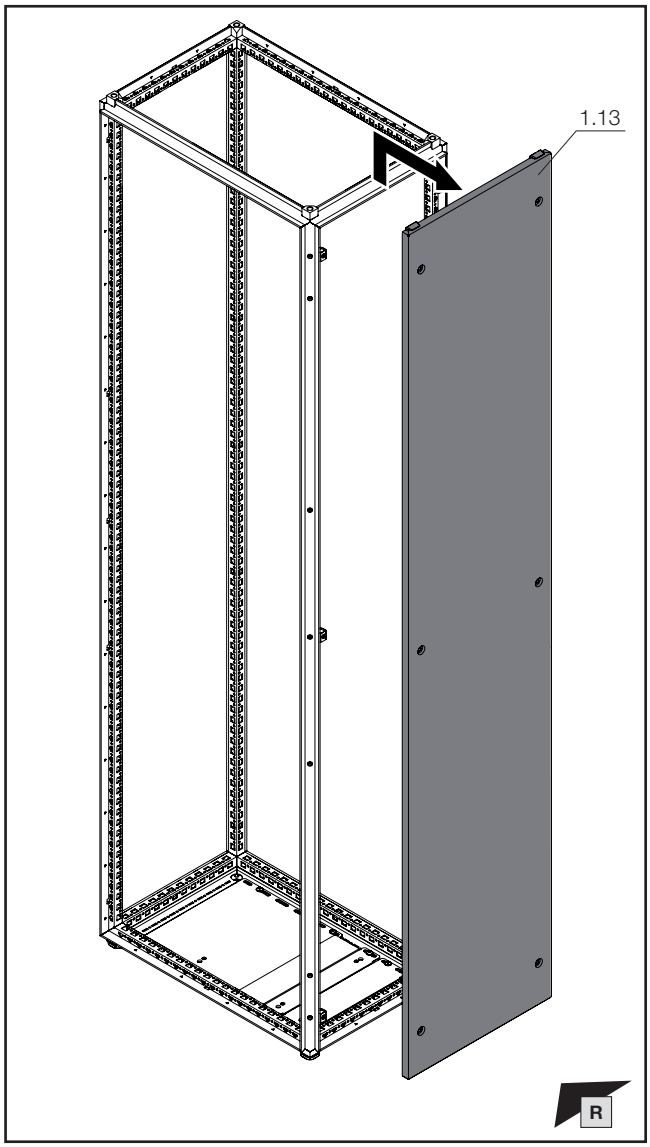
TX30

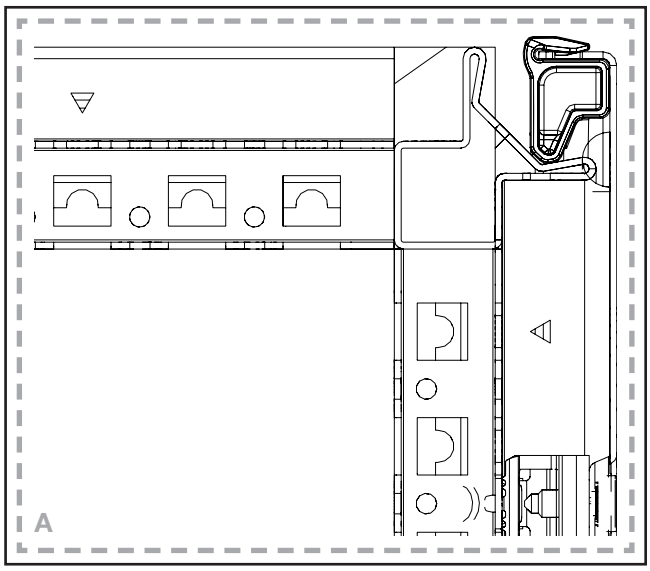
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.2 Demontage der Schrankrückwand
1.2 Removing the enclosure rear panel
1.2 Démontage du panneau arrière de l'armoire







VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

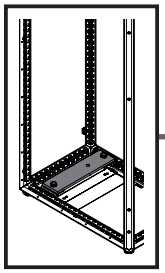
DE/EN/FR

Hinweis / Note / Remarque

Für Schutzeigenschaft Störlichtbogenklasse A/B Montagereihenfolge in den entsprechenden Abschnitten der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class A/B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie A/B, suivez la séquence de montage indiquée dans les sections correspondantes des instructions ci-dessus.



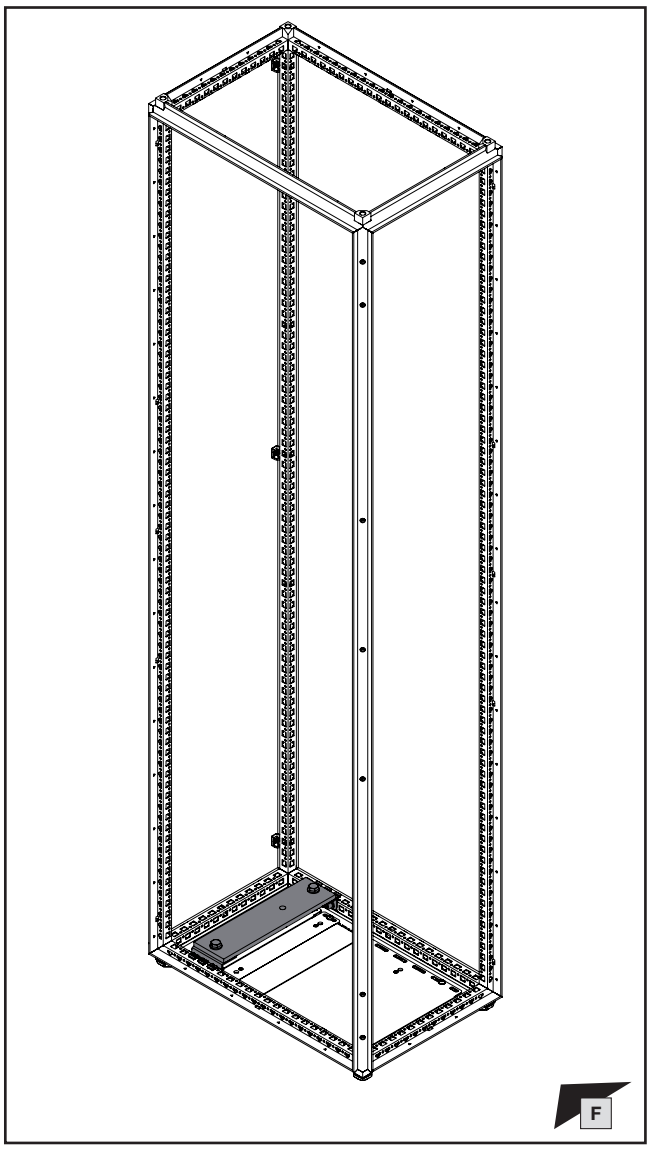
mm

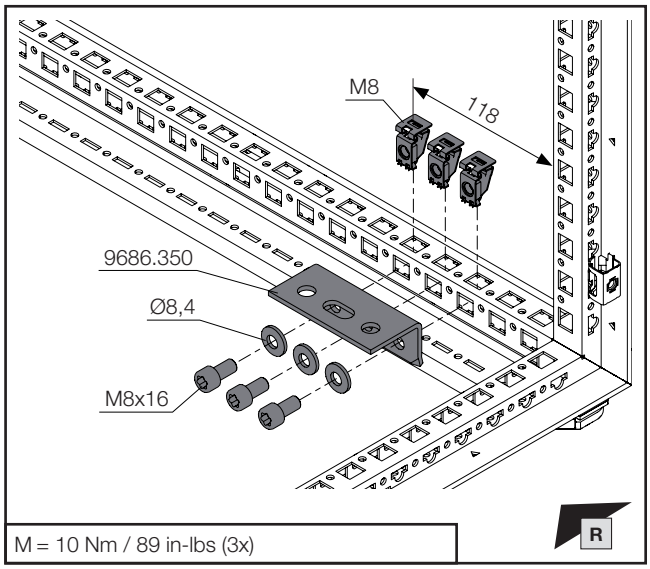
TX30

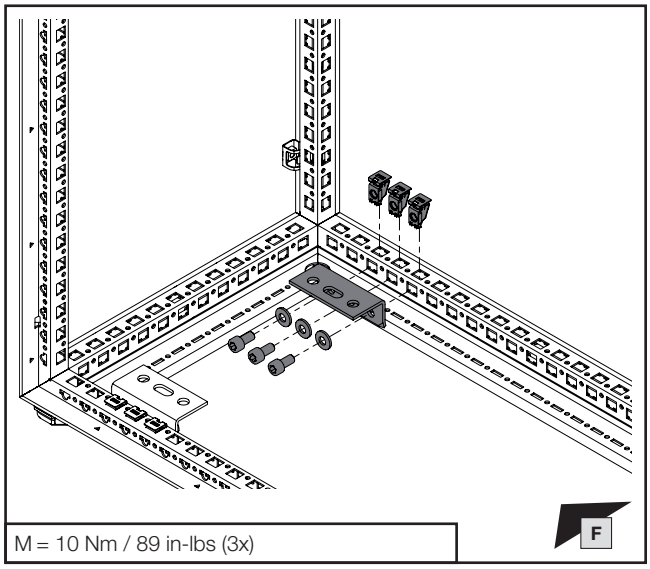
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.3 Montage des PE-/PEN-Sammelschienensystems
1.3 Fitting the PE/PEN busbar system
1.3 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre





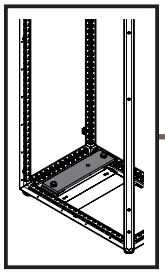


VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR

Schutzleiterbroschüre
PE conductor connection brochure
Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE EN FR



mm

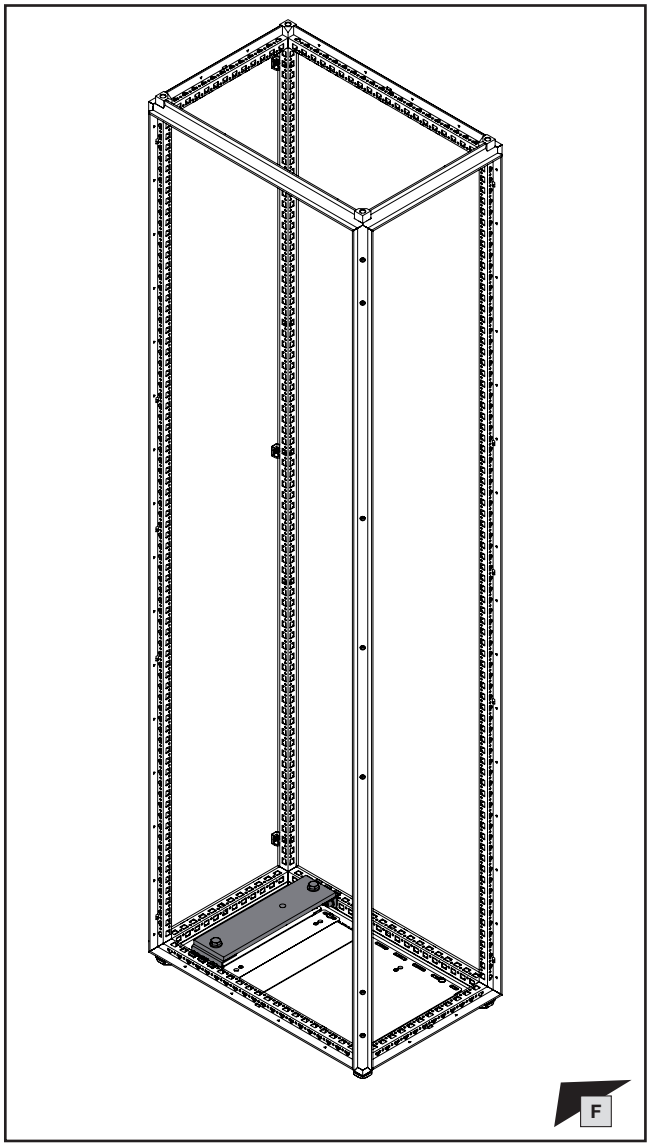
SW16/
SW17

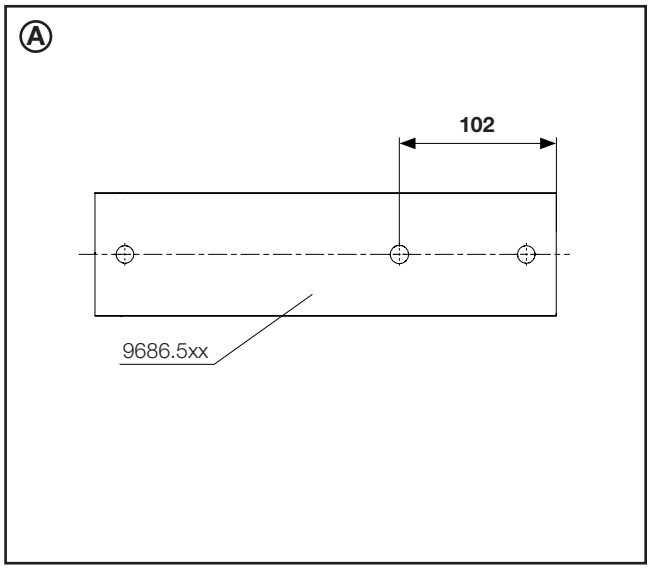
11,5 mm

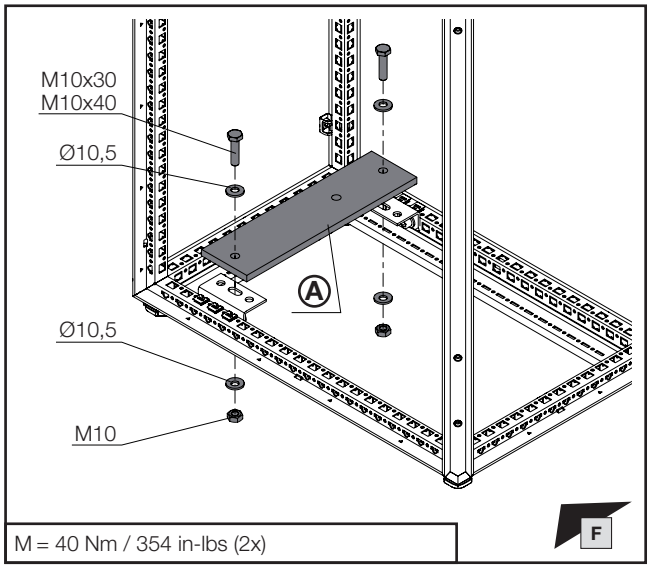
DE EN FR

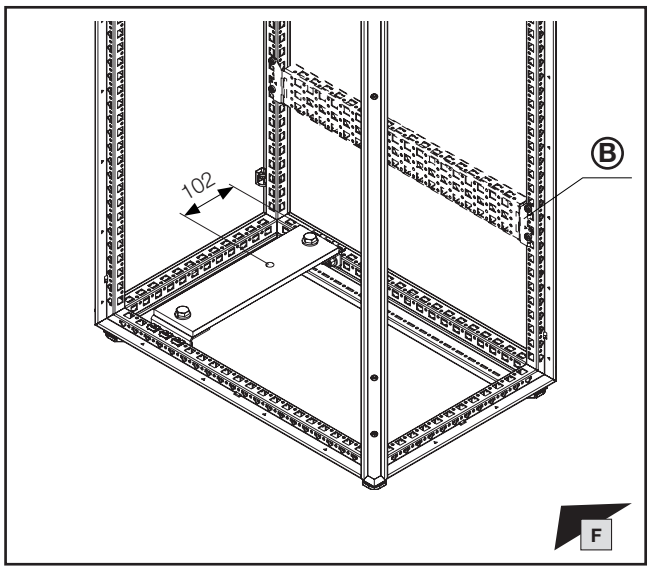
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.3 Montage des PE-/PEN-Sammelschienensystems
1.3 Fitting the PE/PEN busbar system
1.3 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre

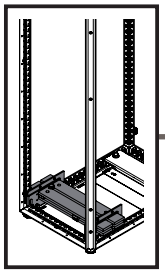








Hinweis / Note / Remarque (B)
Montage System-Chassis: siehe Kapitel 1.5.
Fitting the punched sections with mounting flanges: see chapter 1.5.
Montage des rails de montage : voir chapitre 1.5.



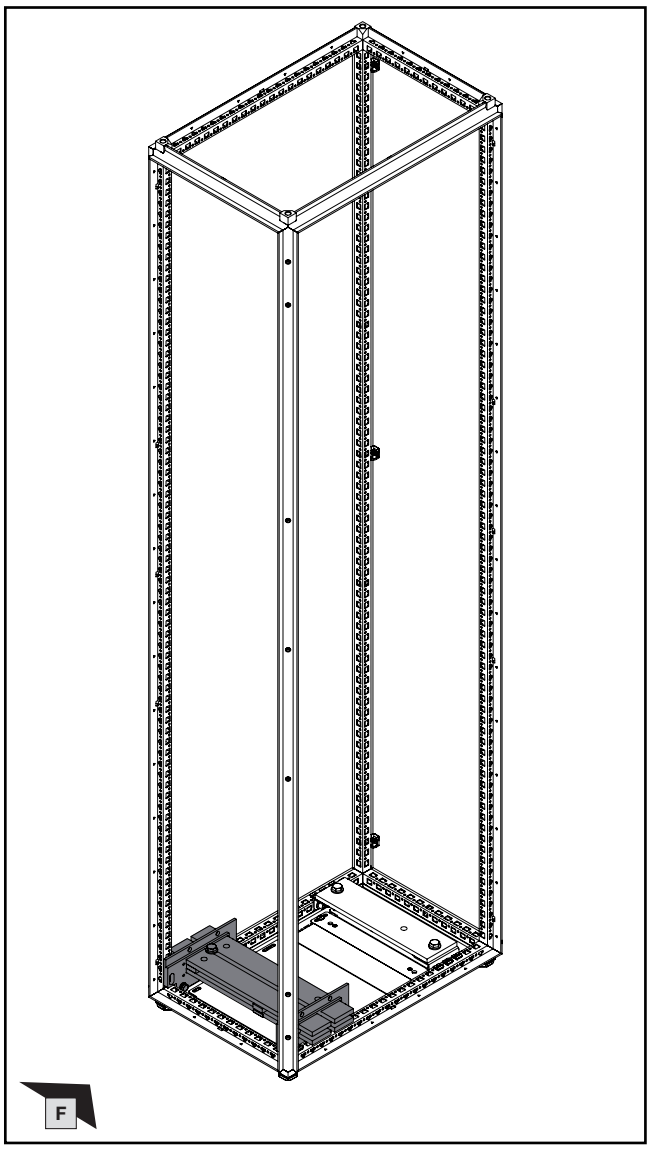
mm

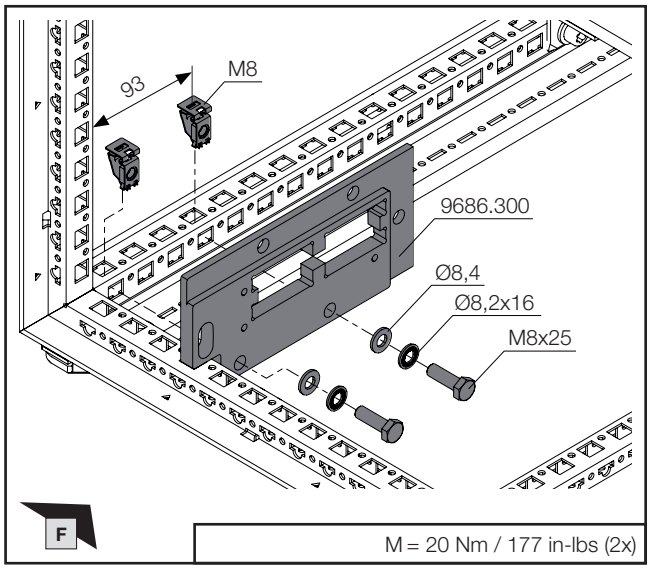
SW13

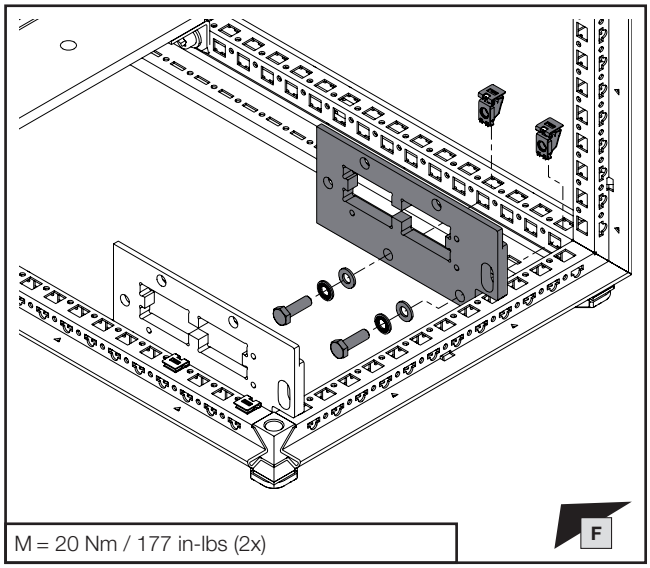
DE EN FR

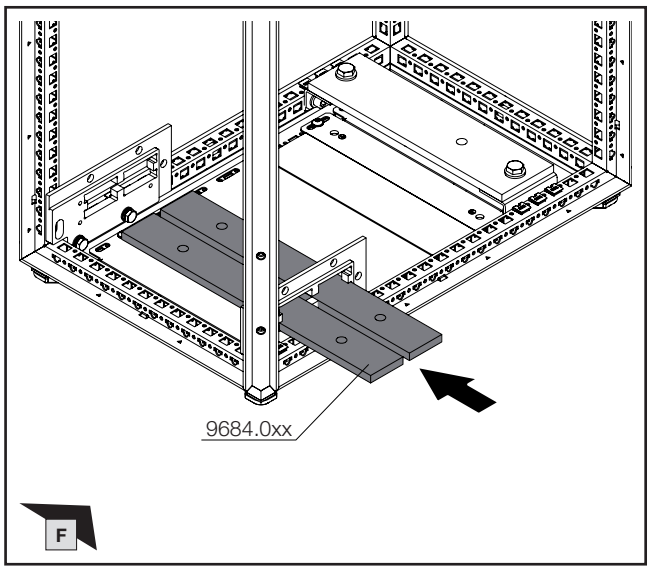
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.4 Montage des N-Sammelschienensystems
1.4 Fitting the N busbar system
1.4 Montage des jeux de barres Neutre



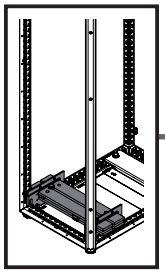






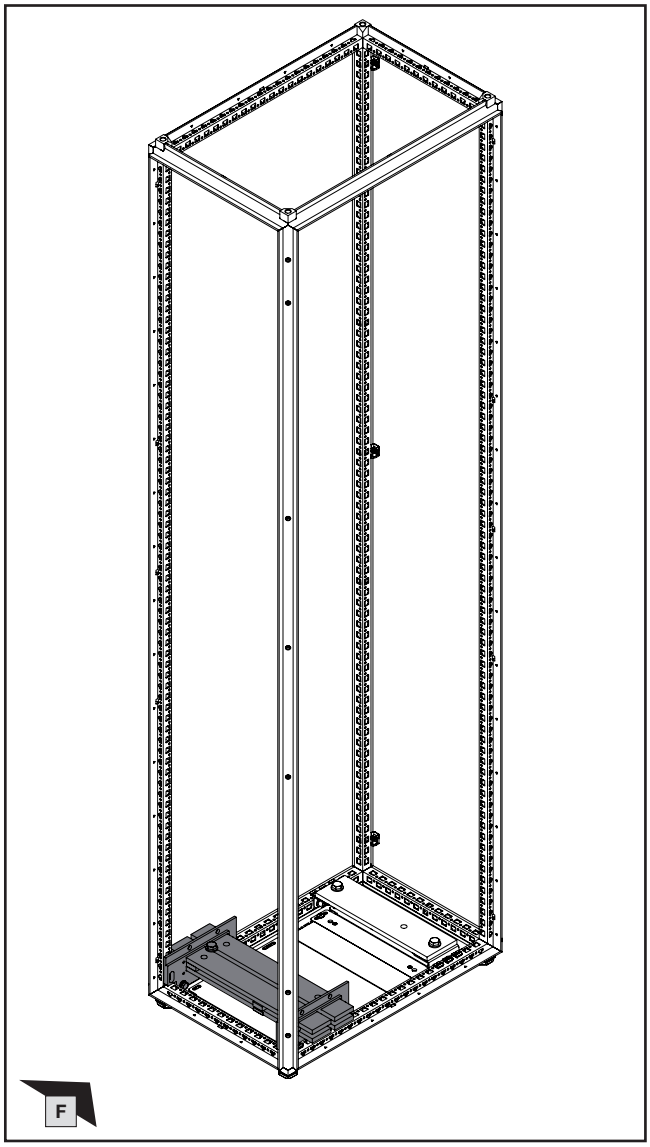
VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

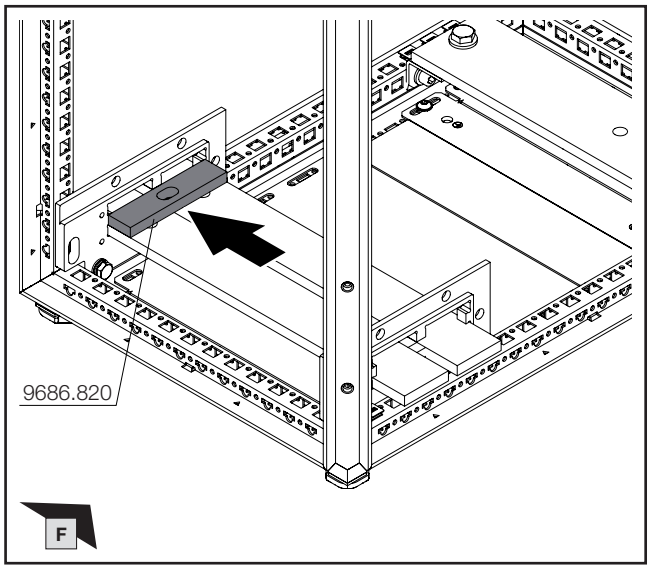
DE/EN/FR

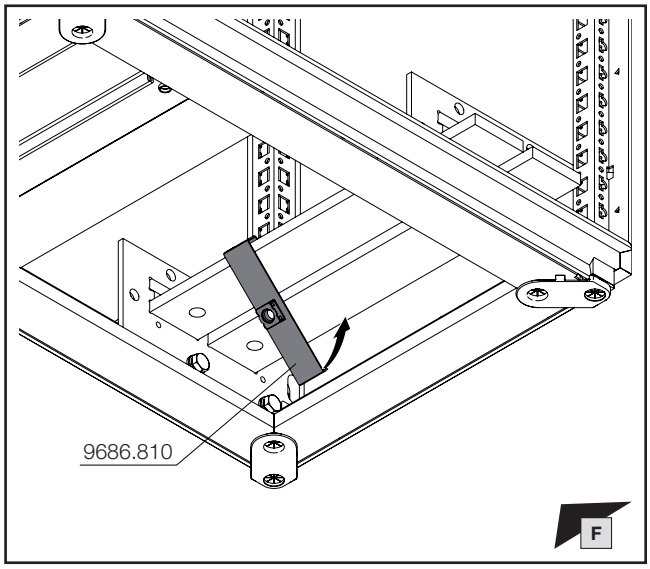


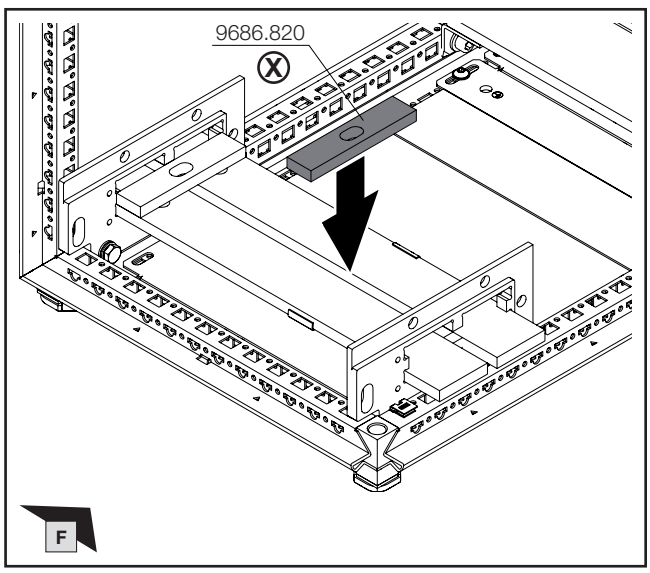
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.4 Montage des N-Sammelschienensystems
1.4 Fitting the N busbar system
1.4 Montage des jeux de barres Neutre

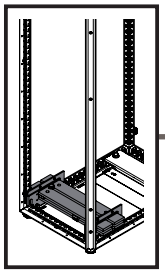








Hinweis / Note / Remarque X
Nicht benötigt bei 2x 50x10.
Not required for 2x 50x10.
Non requis pour 2x 50x10.

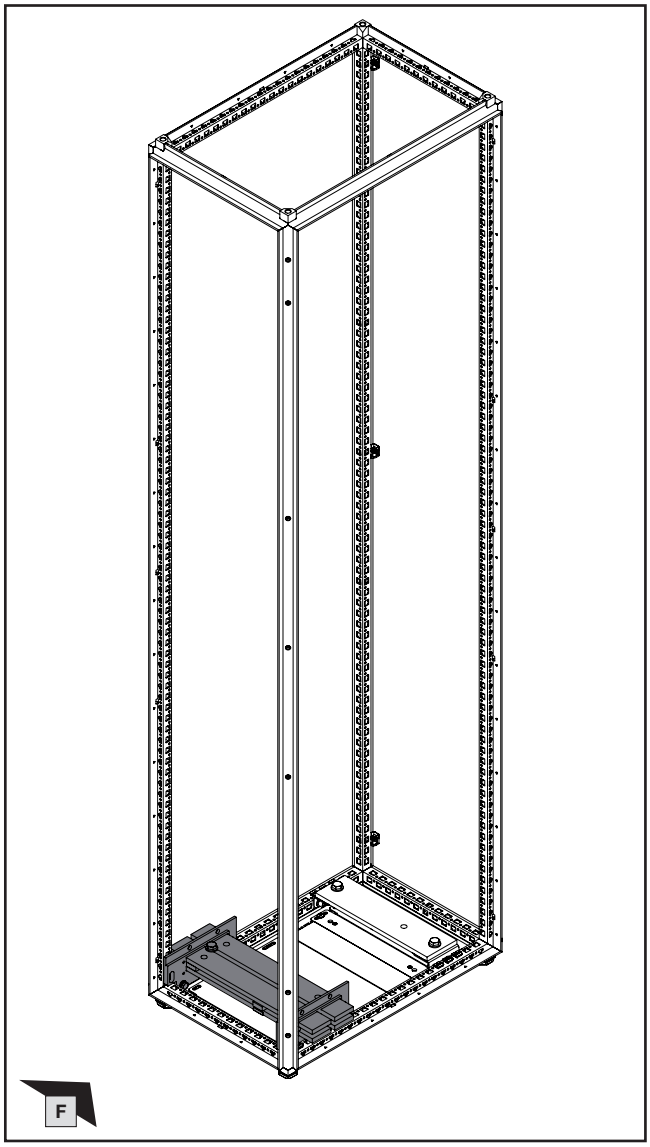


SW16/
SW17

DE EN FR

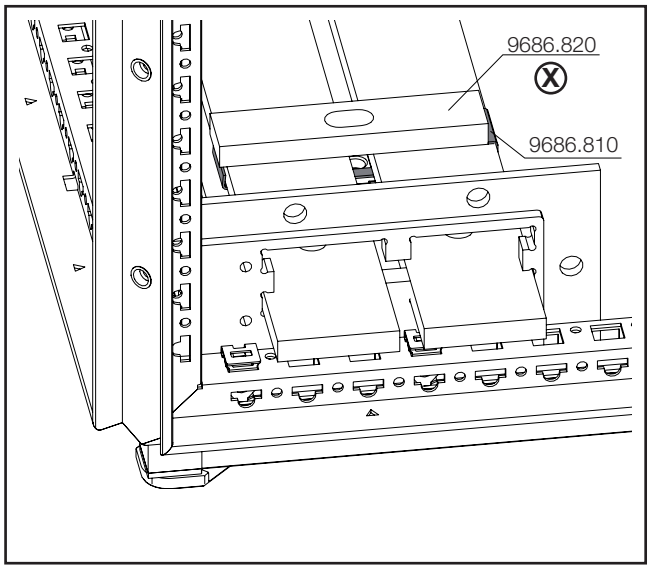
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

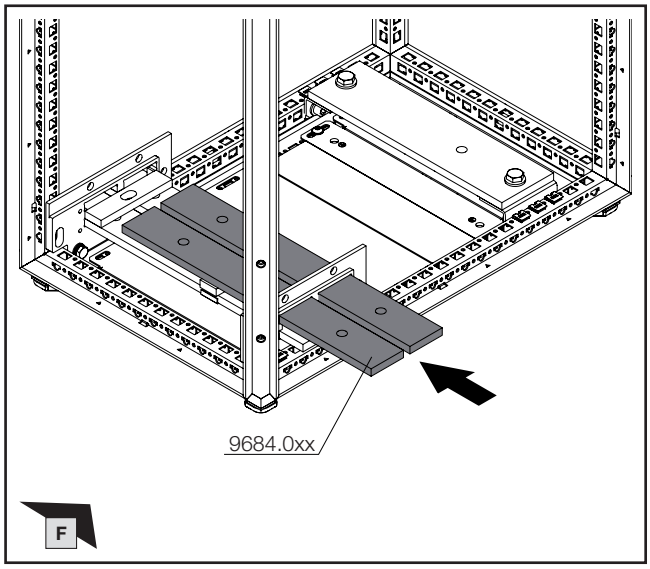
1.4 Montage des N-Sammelschienensystems
1.4 Fitting the N busbar system
1.4 Montage des jeux de barres Neutre

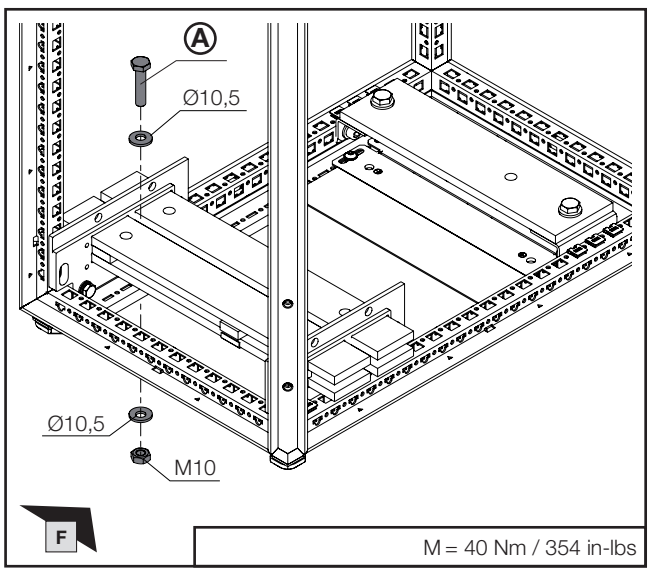


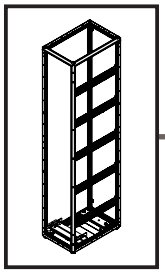
Anzahl N-Sammelschienen Quantity N busbars Nombre des jeux de barres Neutre	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
2	**9686.830**
4	**9686.845**

Hinweis / Note / Remarque Ⓧ
Nicht benötigt bei 2x 50x10.
Not required for 2x 50x10.
Non requis pour 2x 50x10.







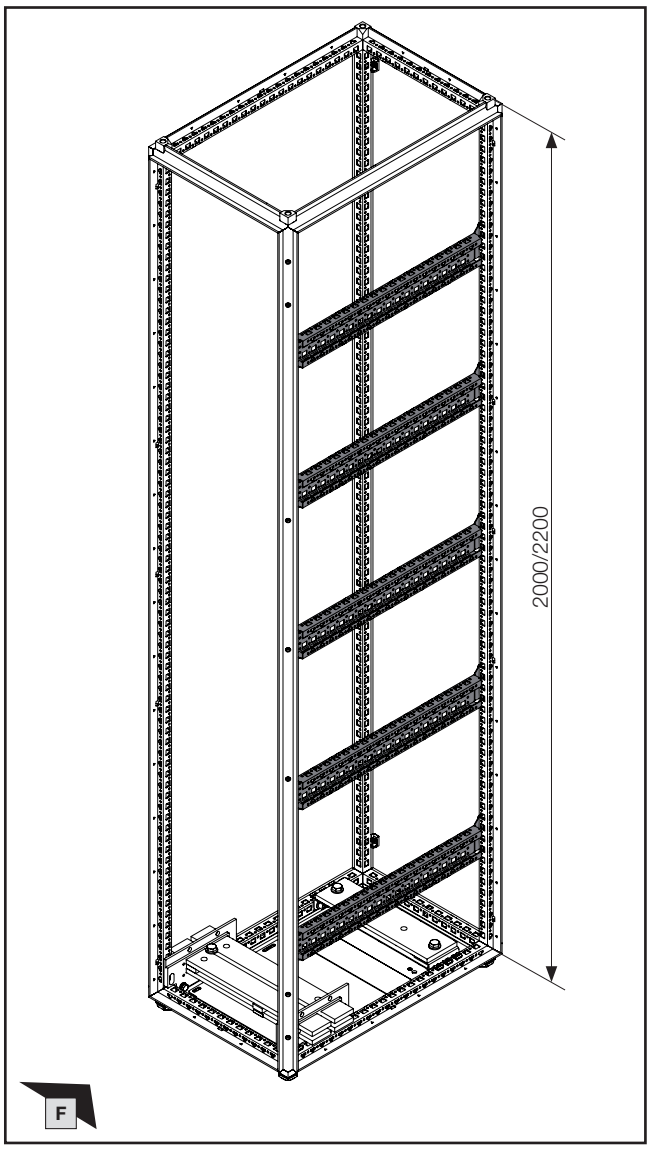


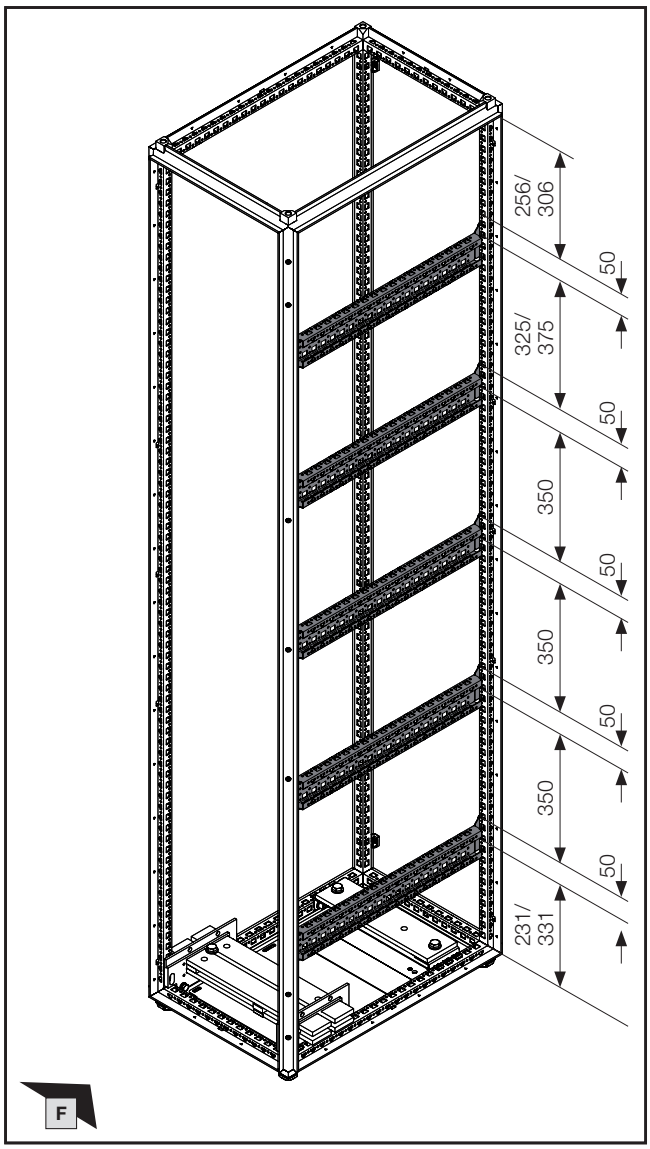
mm

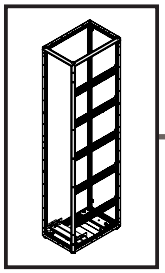
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.5 Montage der System-Chassis
1.5 Fitting the punched sections with mounting flanges
1.5 Montage des rails de montage







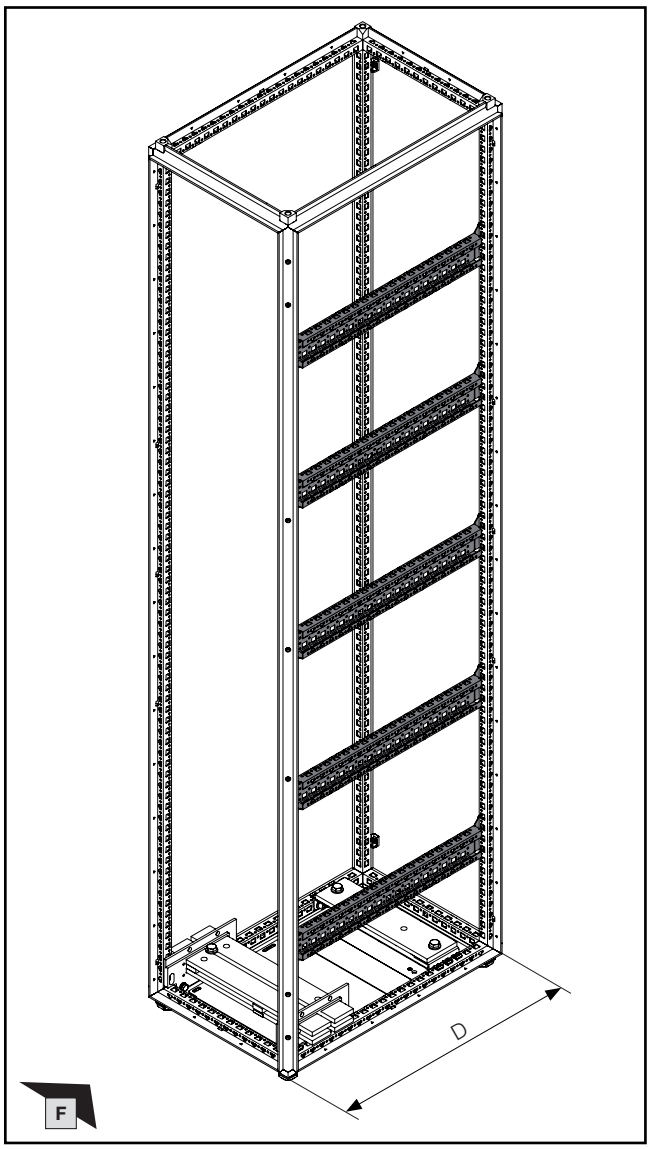
mm

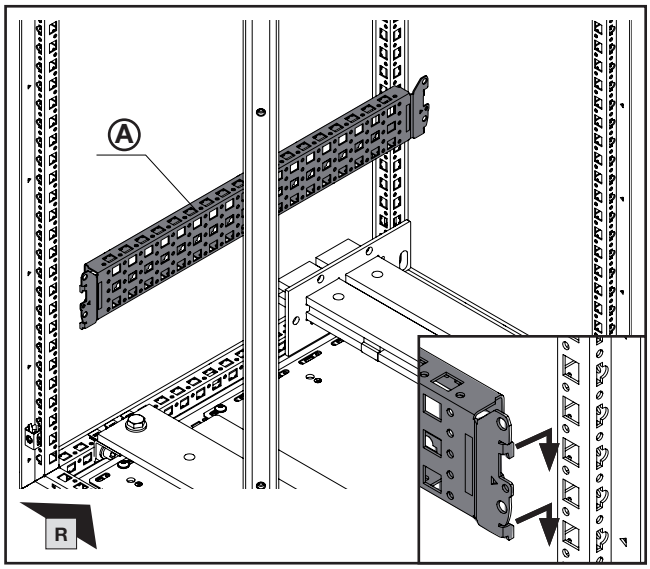
TX30

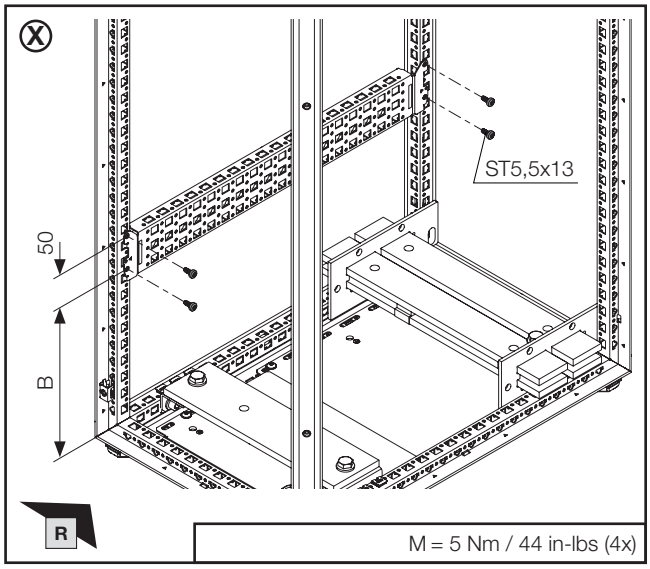
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.5 Montage der System-Chassis
1.5 Fitting the punched sections with mounting flanges
1.5 Montage des rails de montage

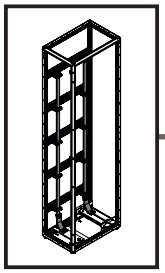






Schranktiefe **D** mm Enclosure depth **D** mm Profondeur d'armoire **D** mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
600	**8617.130**
800	**8617.140**

Hinweis / Note / Remarque Ⓧ
Abstände B: siehe Seite 13.
Distances B: see page 13.
Distances B : voir page 13.



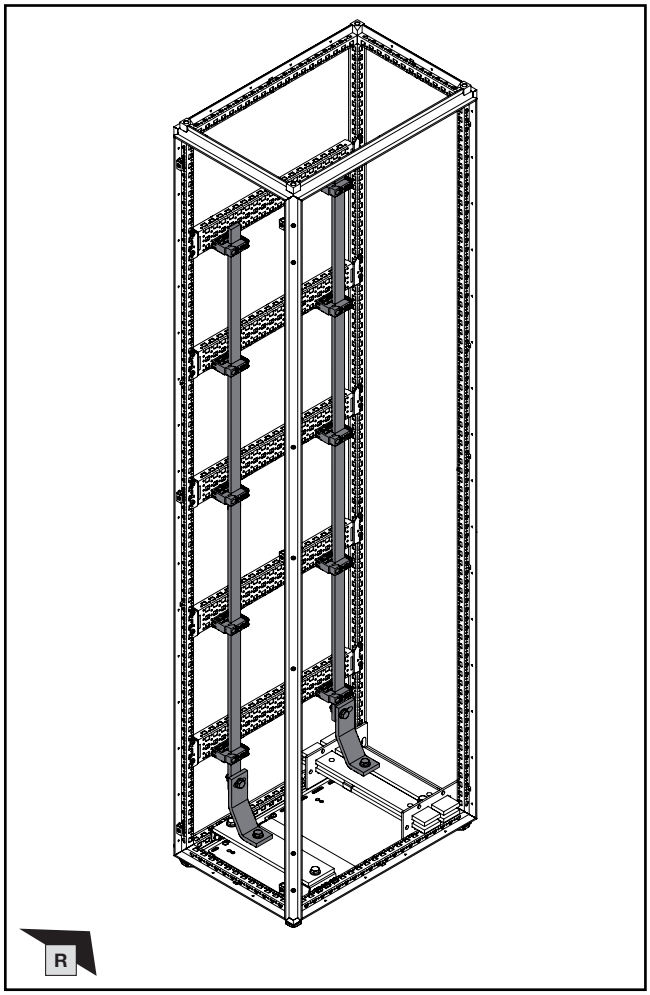
mm

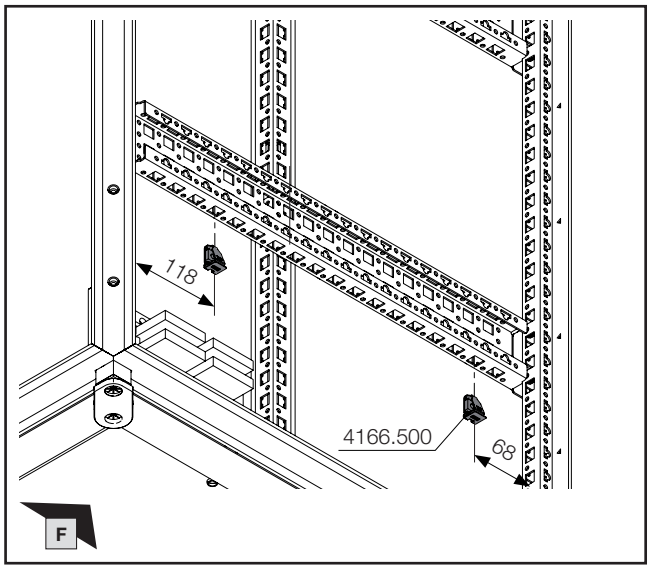
SW16/
SW17

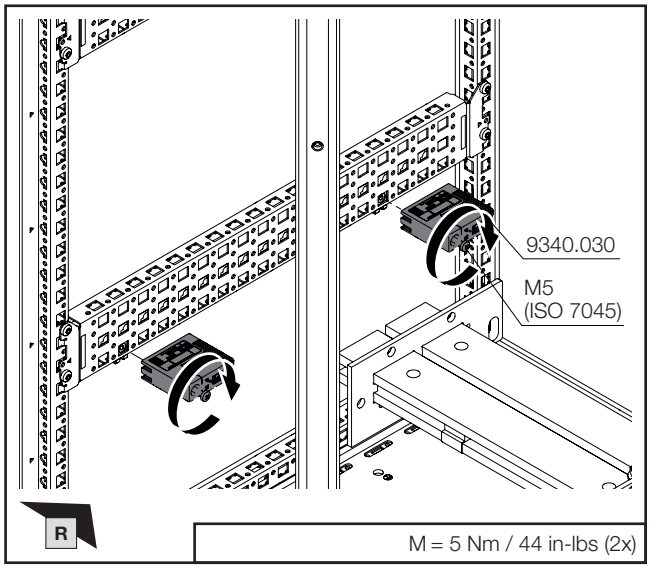
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

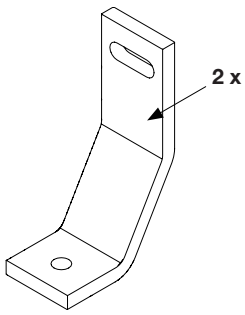
1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre

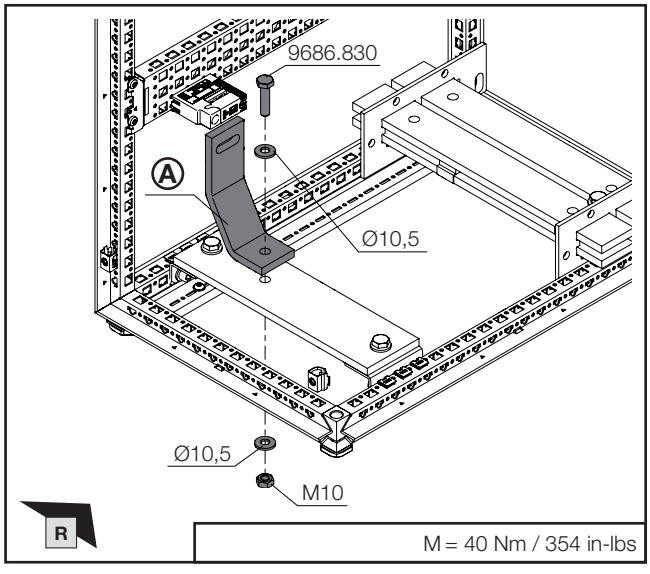






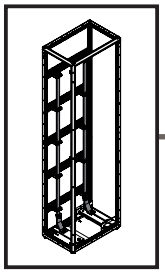
Ⓐ **siehe Kapitel 2**
see chapter 2
voir chapitre 2





Montageanleitung Sammelschienenhalter 1-polig
Assembly instruction busbar support 1-pole
Notice de montage supports de jeux de barres unipolaire

DE/EN/FR

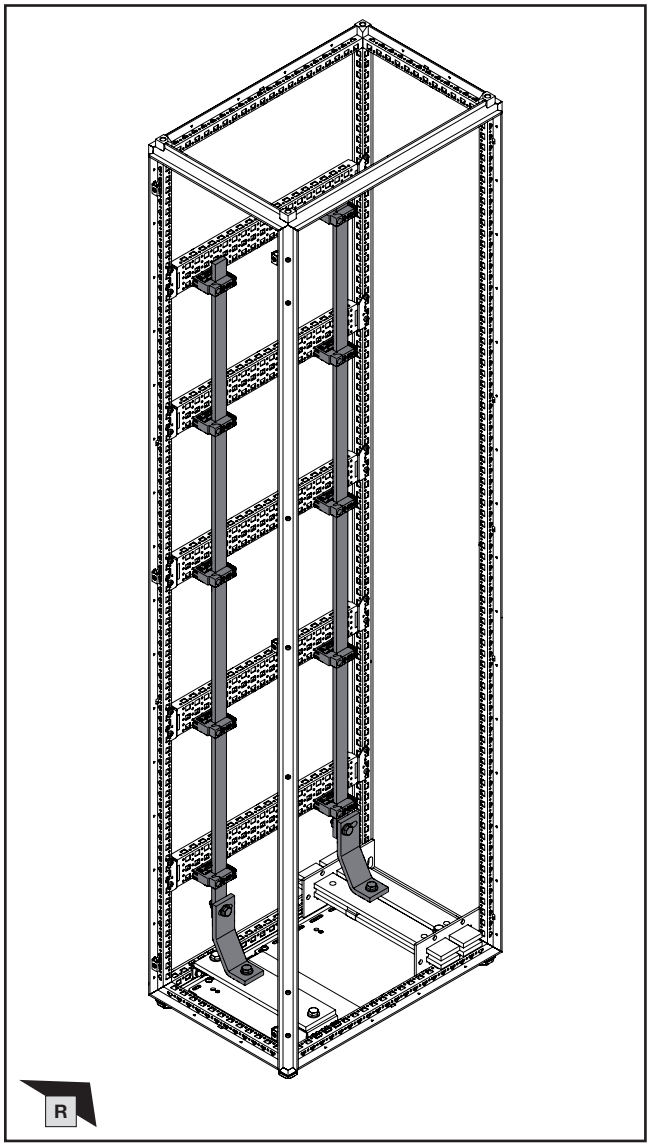


SW16/
SW17

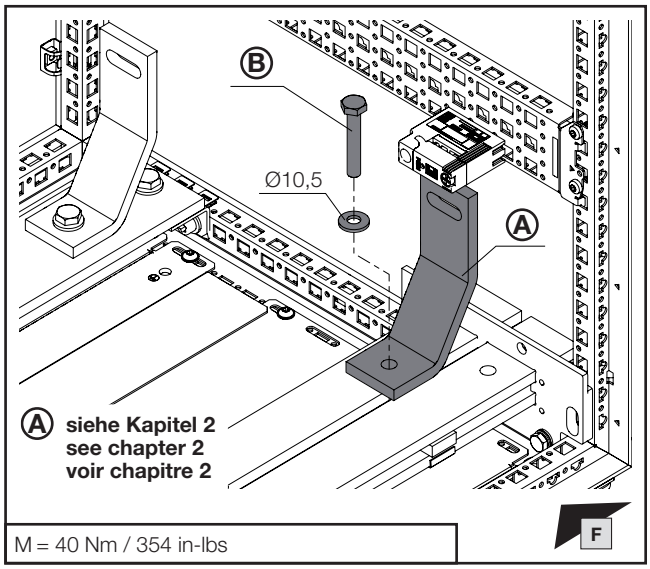
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

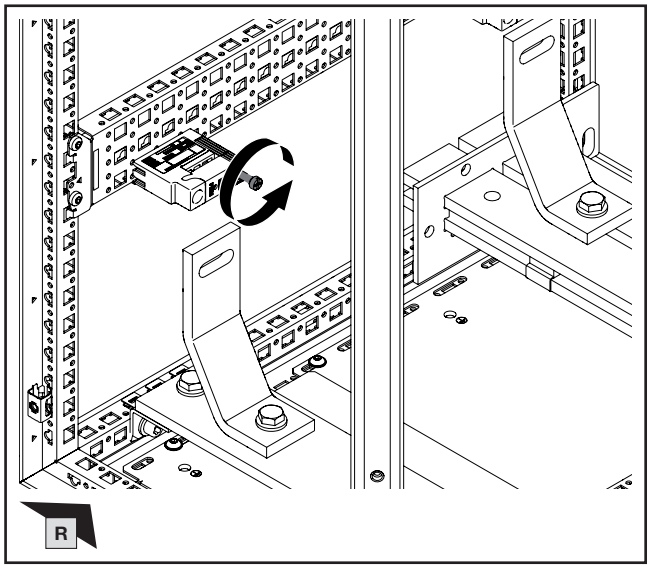
1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre

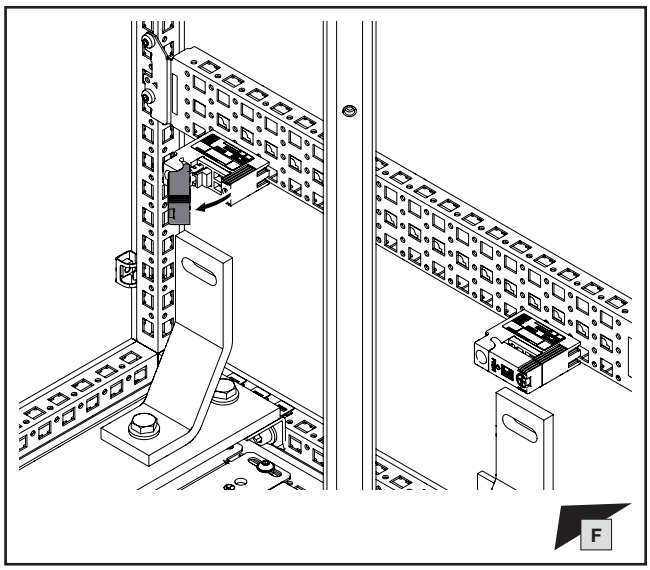


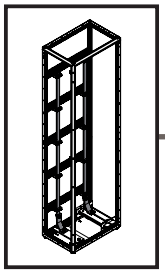
Anzahl N-Sammelschienen Quantity N busbars Nombre des jeux de barres Neutre	Ⓑ Best.-Nr. Model No. Référence
2	**9686.845**
4	**9686.865**

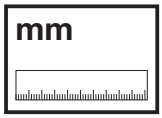


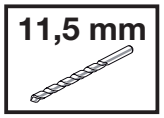
M = 40 Nm / 354 in-lbs

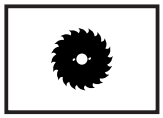








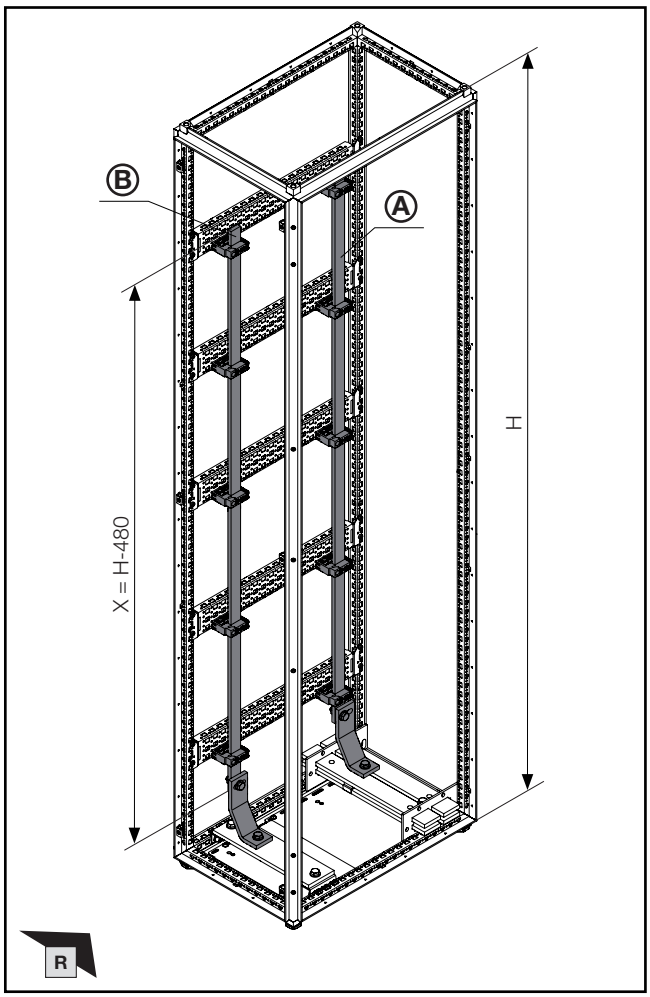


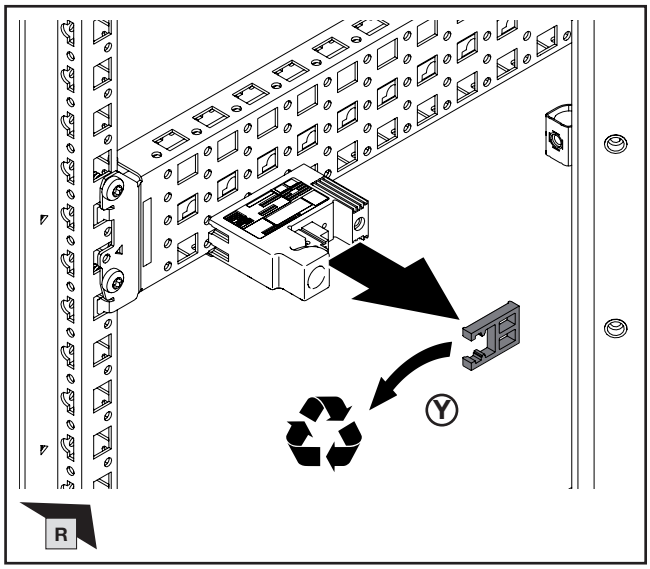


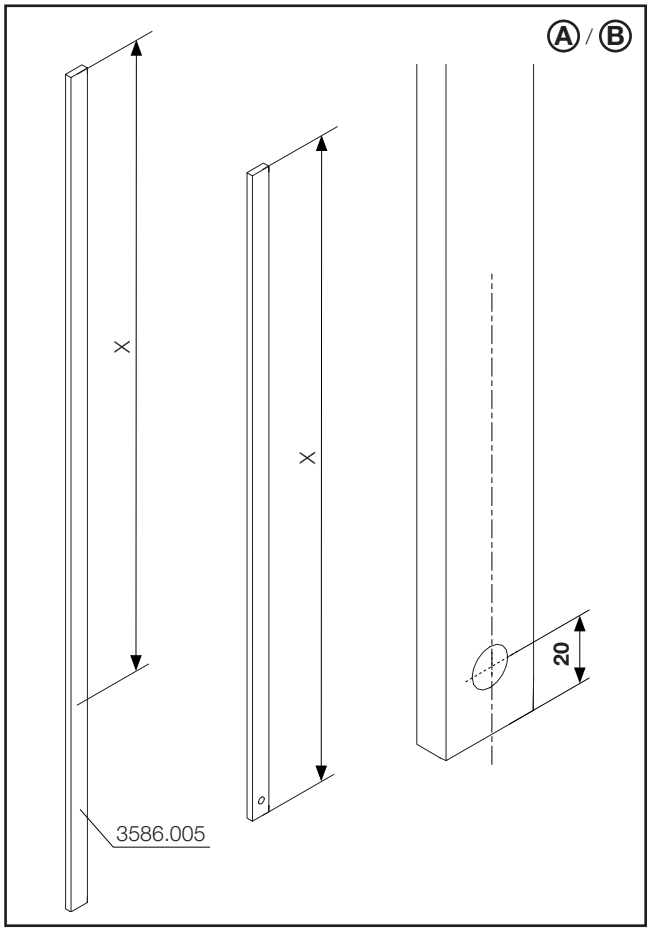
DE EN FR

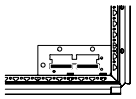
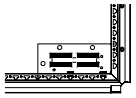
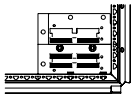
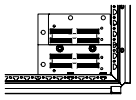
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre







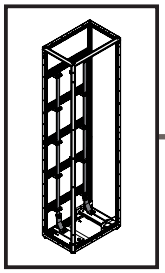
N Sammelschienen N busbars Barre Neutre		Ⓐ **Länge X** mm **Length X** mm **Longeur X** mm
	2x10	X = H-485
	4x10	X = H-505
	6x10	X = H-543
	8x10	X = H-563

Hinweis / Note / Remarque Ⓨ

Nur bei Verwendung von N/PE-Verteilsammenschiene 30x10.

Only in conjunction with N/PE distribution busbars 30x10.

Uniquement en cas d'utilisation du jeu de barres dedistribution Neutre/Terre 30x10.

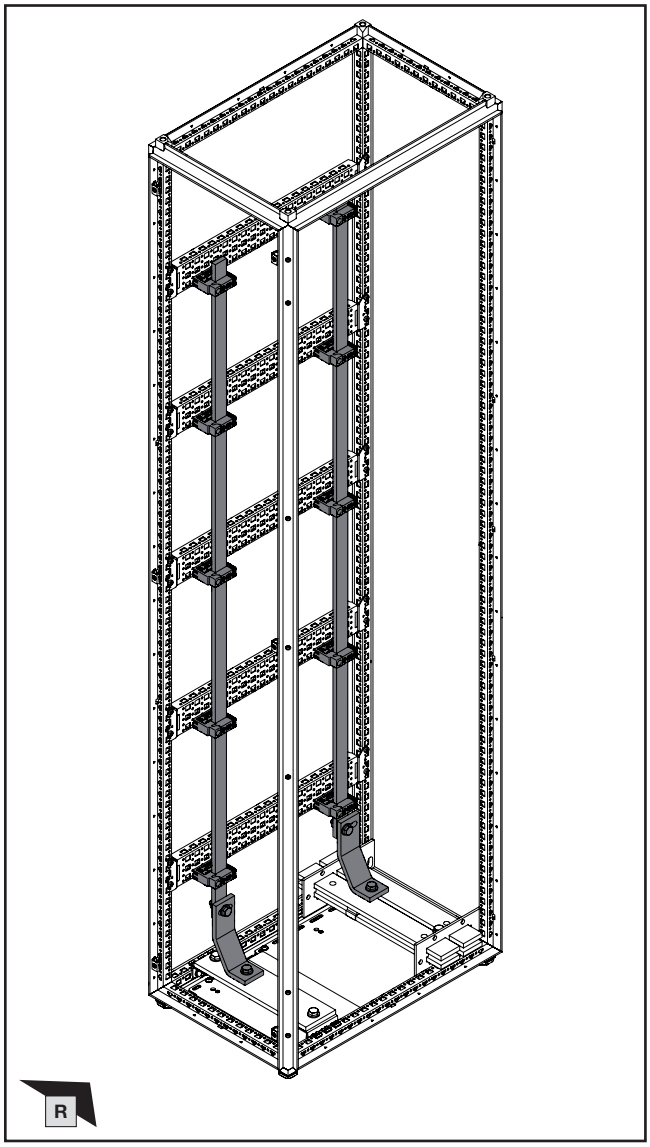


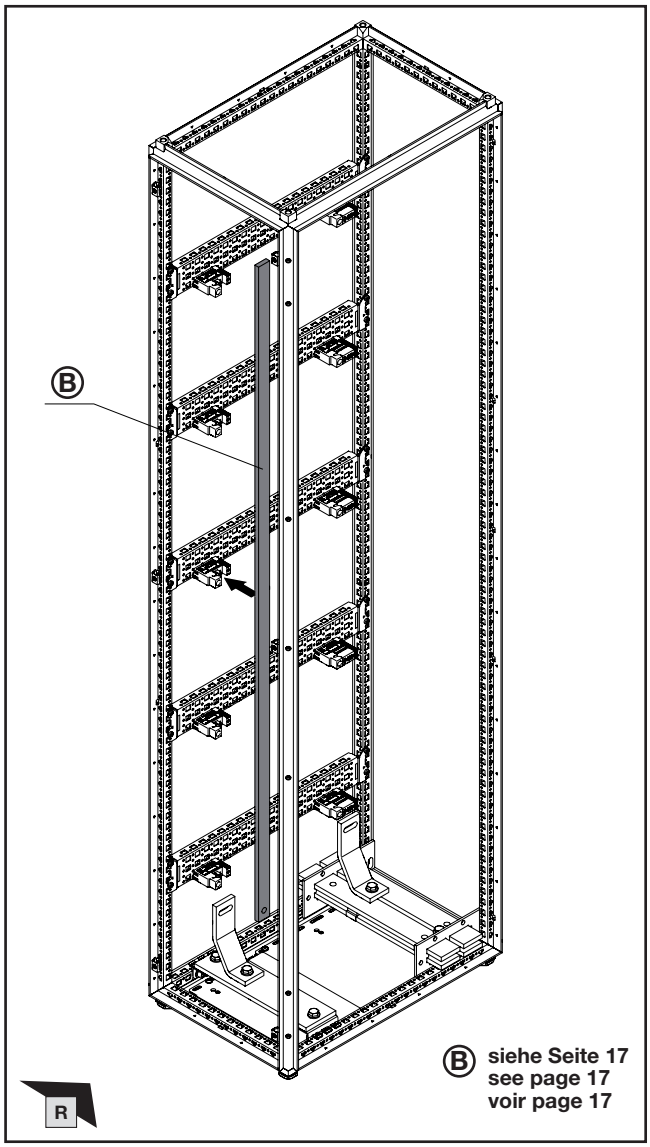
SW16/
SW17

DE EN FR

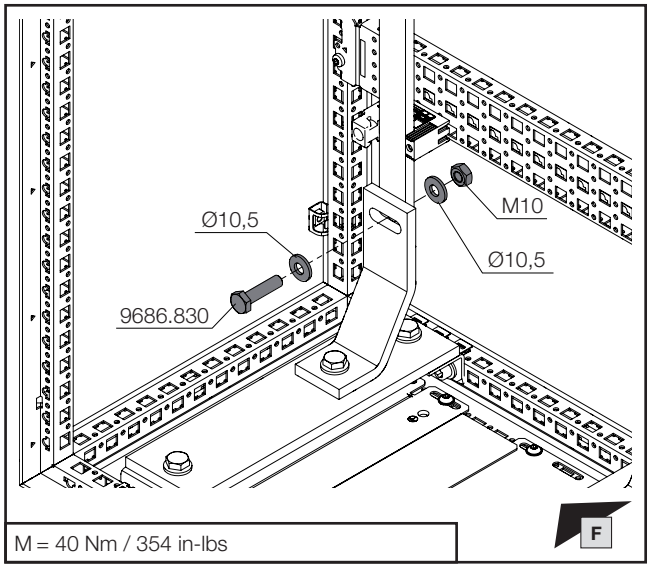
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

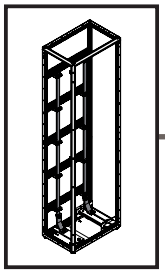
1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre





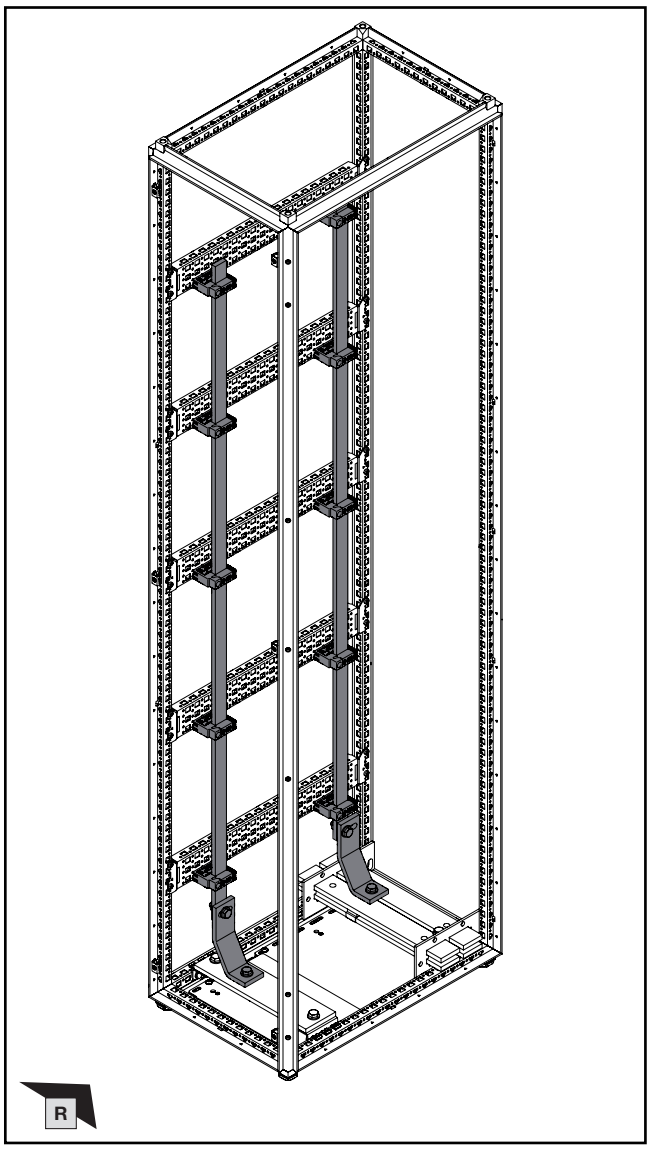
Ⓑ **siehe Seite 17**
see page 17
voir page 17

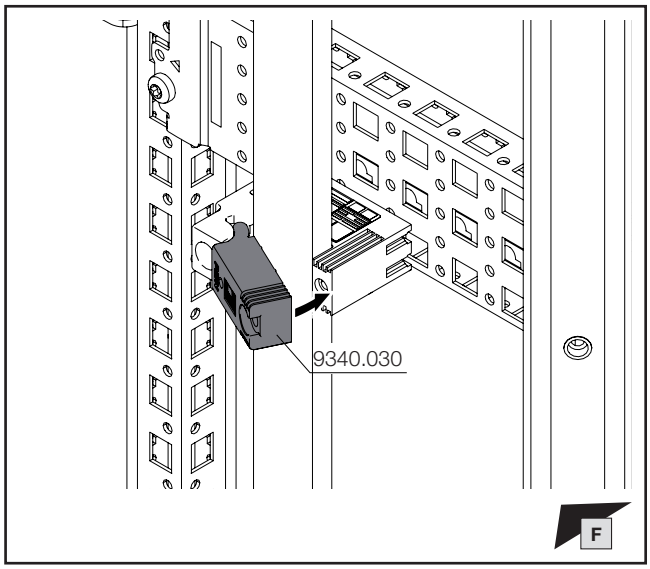


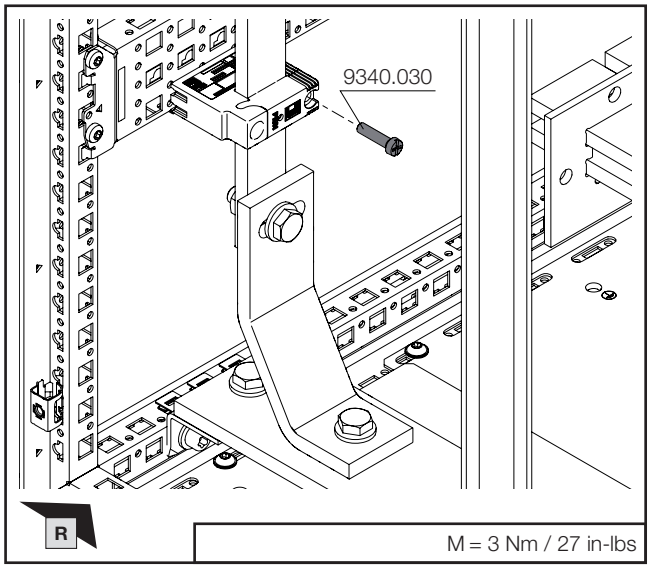


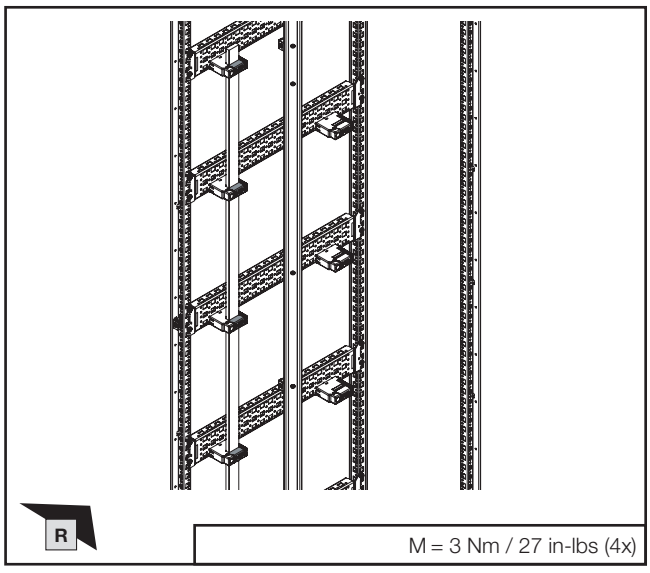
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

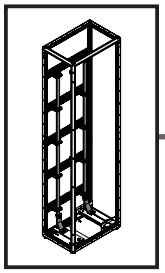
1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre





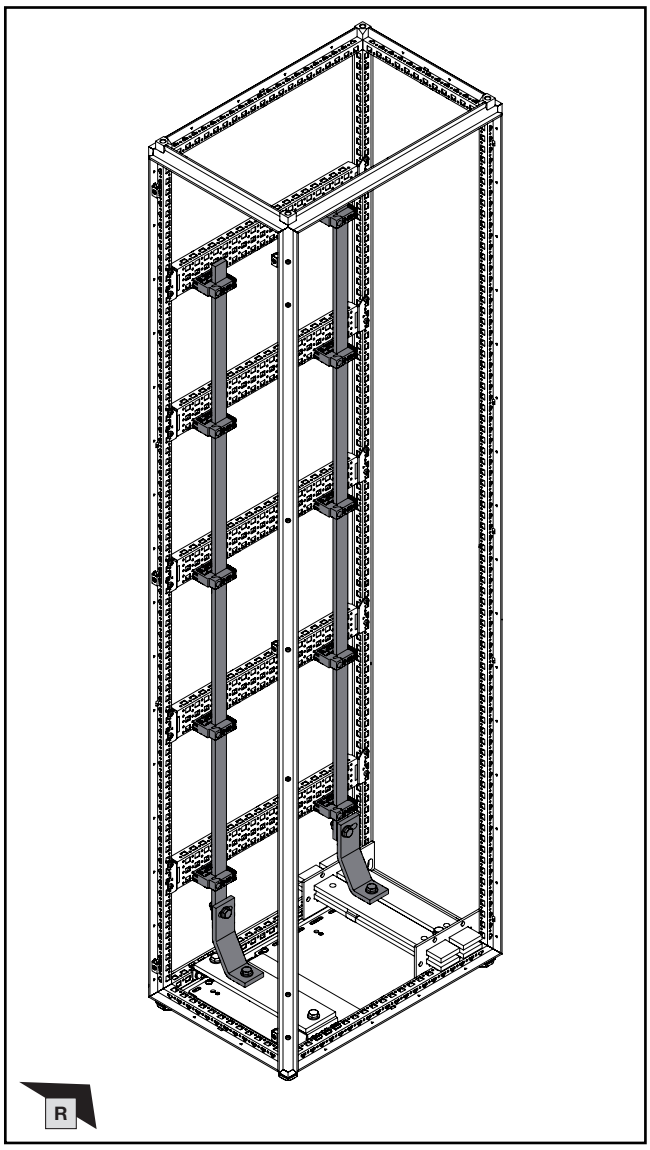


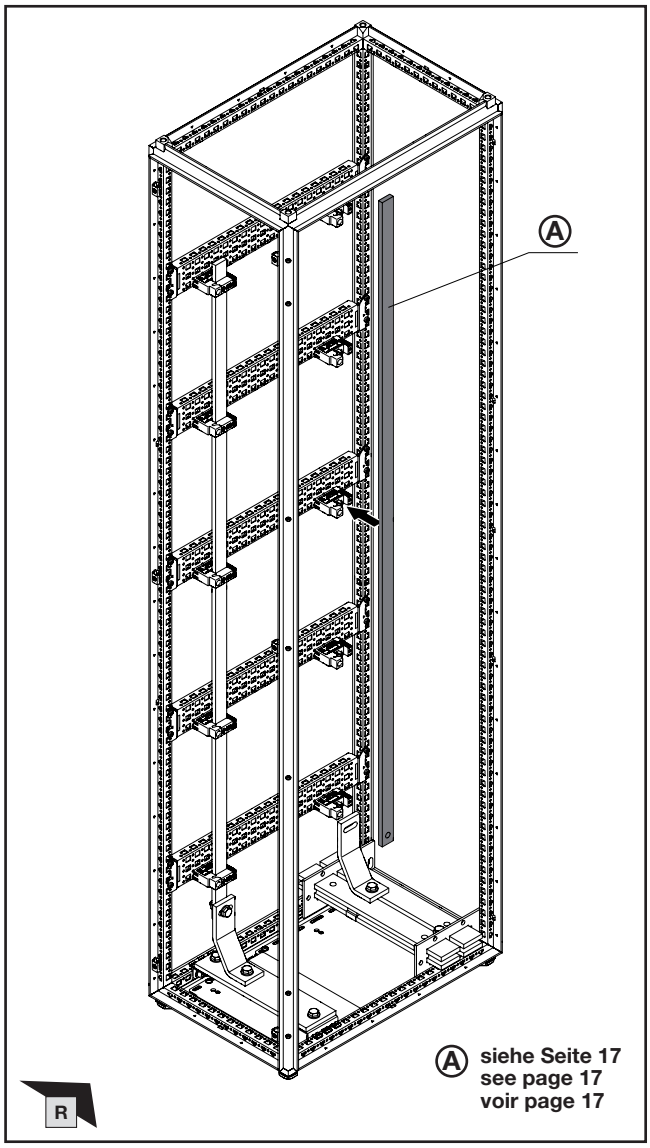




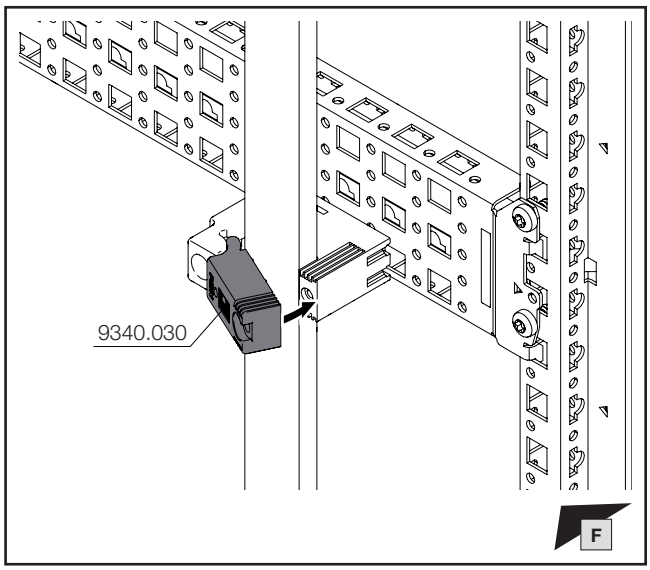
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

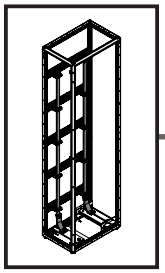
1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre





Ⓐ siehe Seite 17
see page 17
voir page 17



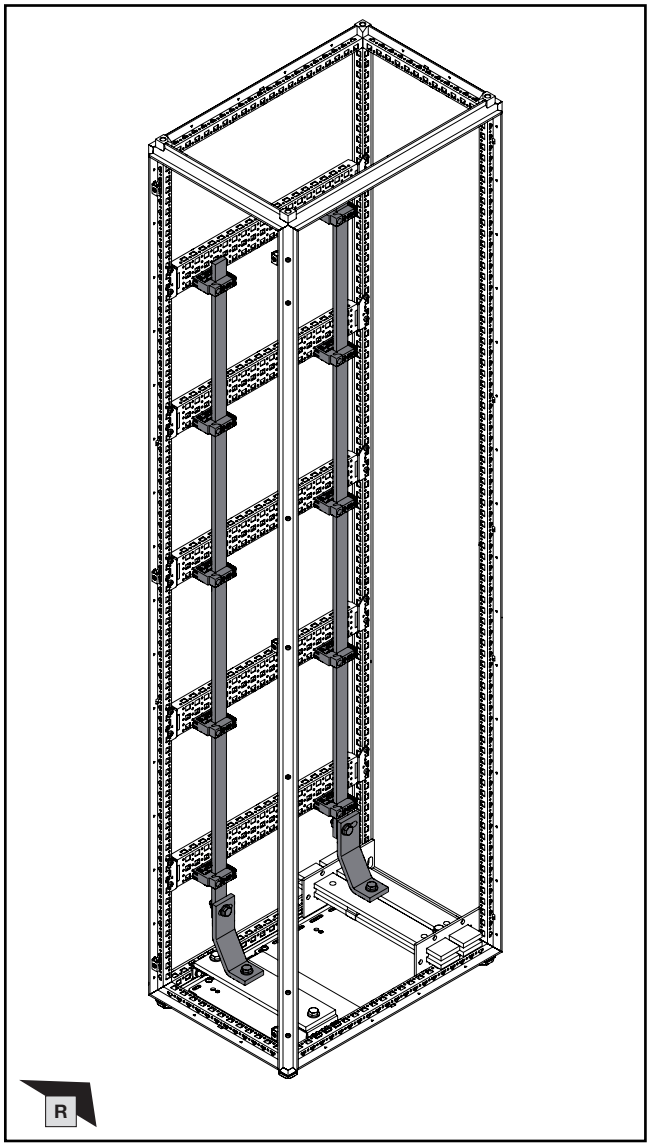


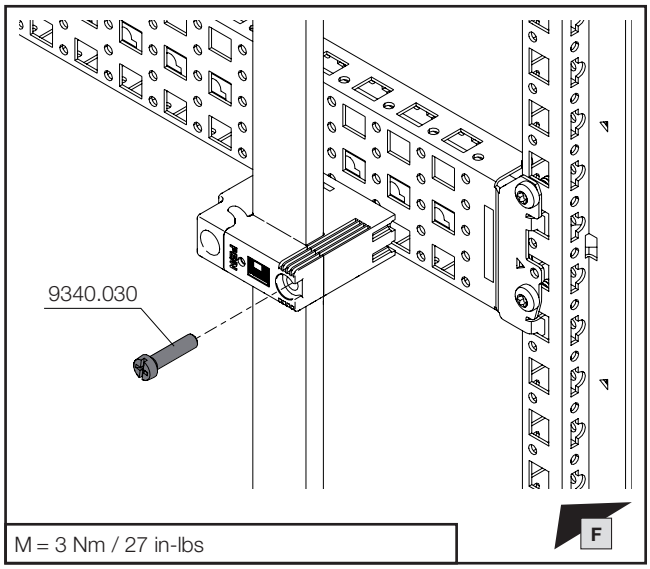
SW16/
SW17

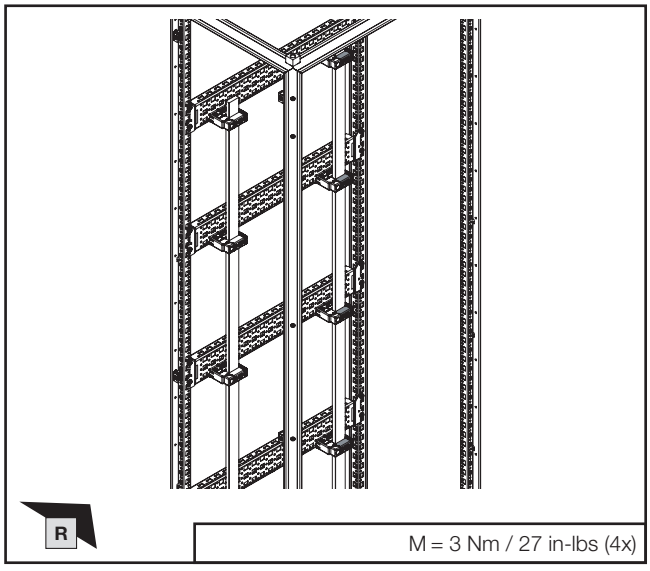
DE EN FR

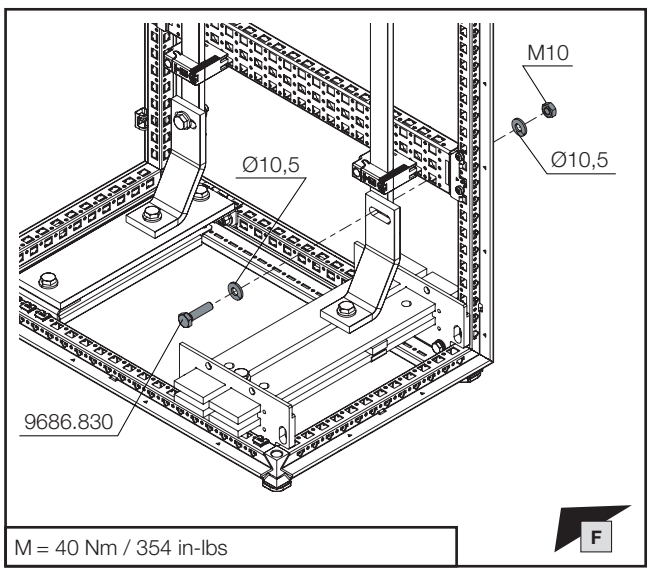
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

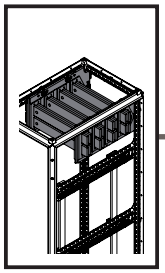
1.6 Montage der vertikalen PE/PEN + N Sammelschienen
1.6 Fitting the vertical PE/PEN + N busbars
1.6 Montage vertical des barres Terre / Terre-Neutre + Neutre











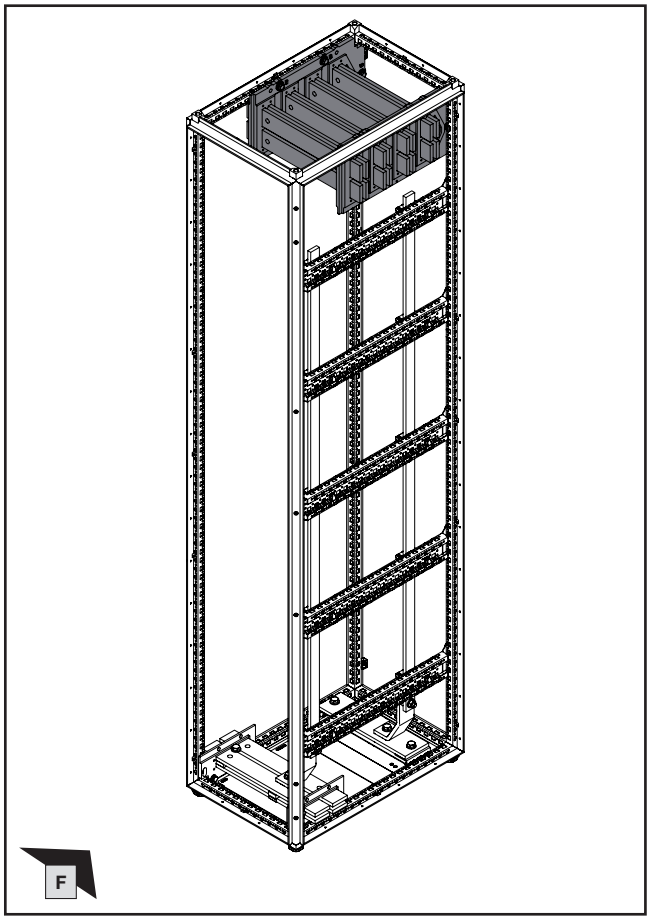
mm

SW13

DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.7 Montage des oberen Hauptschienensystems
1.7 Fitting the upper main busbar system
1.7 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
30x10	×	**9686.010**
50x10	×	**9686.040**

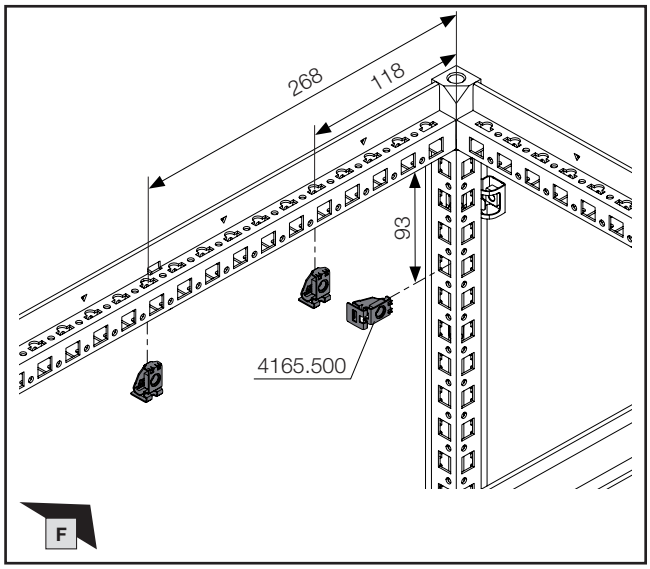
Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	Ⓑ Best.-Nr. Model No. Référence
30x10	✓	**9686.000**
50x10	✓	**9686.030**

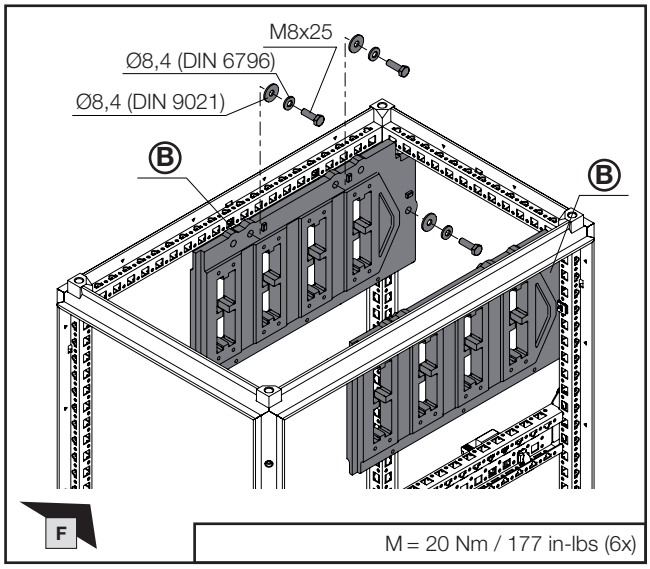
Hinweis / Note / Remarque

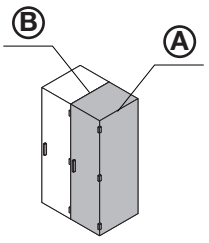
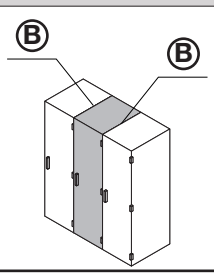
Für Schutzeigenschaft Störlichtbogenklasse B Montagereihenfolge in den entsprechenden Abschnitten der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie B, suivez la séquence de montage indiquée dans les sections correspondantes des instructions ci-dessus.

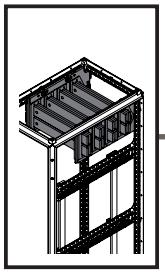




Endschrank End-of-row enclosure Armoire d'extrémité de rangée	Durchgangsschrank Middle-of-row enclosure Armoire juxtaposée par ses deux côtés
	

VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR

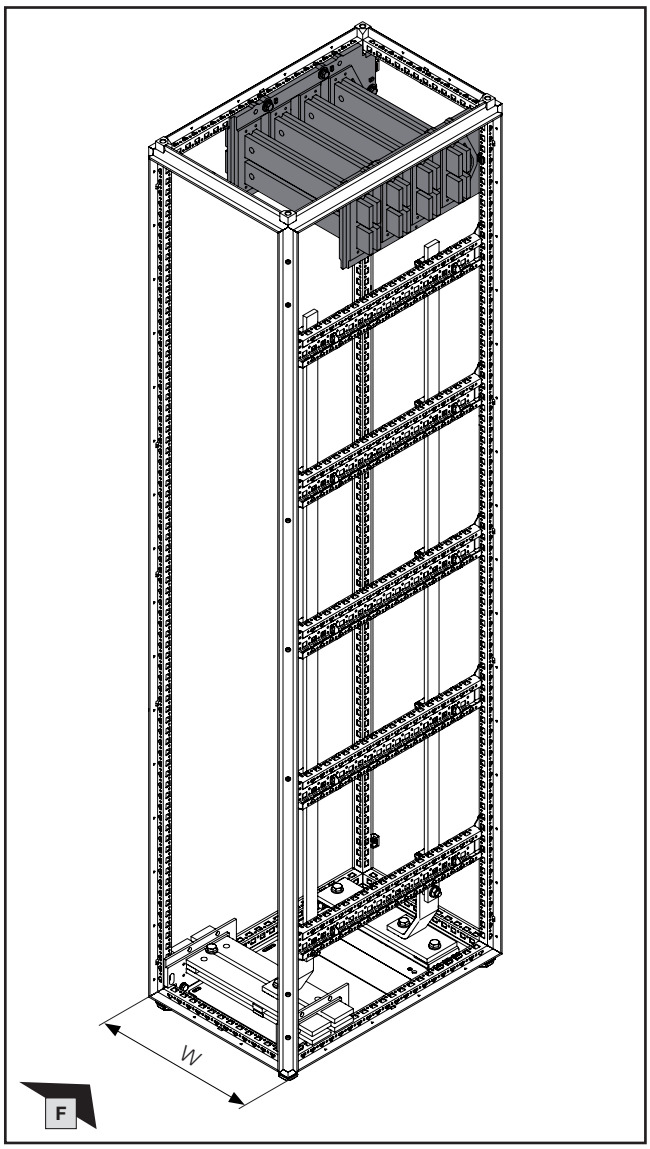


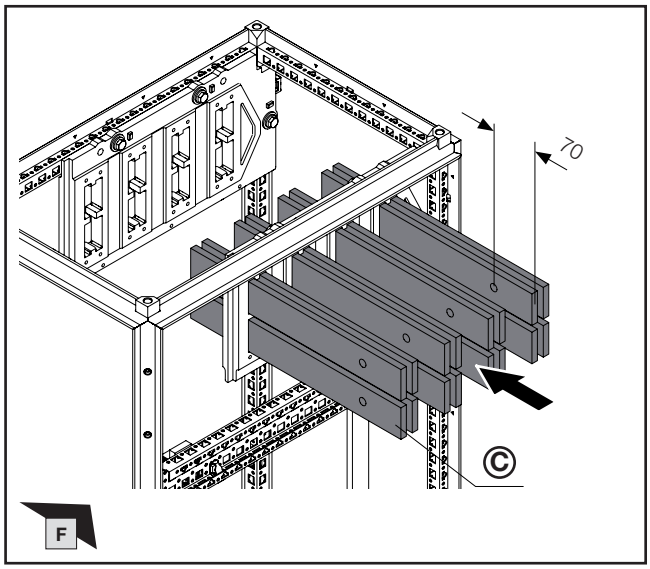
mm

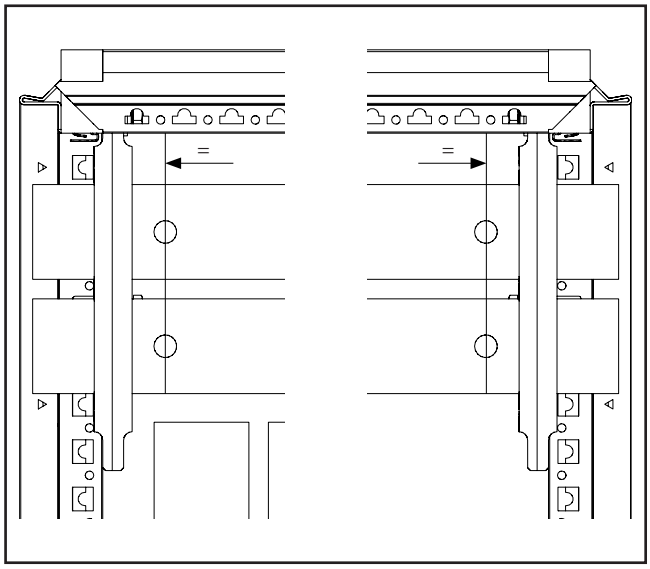
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

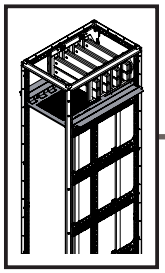
1.7 Montage des oberen Hauptschienensystems
1.7 Fitting the upper main busbar system
1.7 Montage des jeux de barres principaux supérieurs







Sammelschiene Abmessung mm **Busbar dimension** mm **Dimensions de la barre** mm	**Schrankbreite W** mm **Enclosure width W** mm **Largeur d'armoire W** mm	© **Best.-Nr.** **Model No.** **Référence**
50x10	400 600 800 1000 1200	**9684.004** **9684.006** **9684.008** **9684.010** **9684.012**
30x10	400…1200	**3586.005**



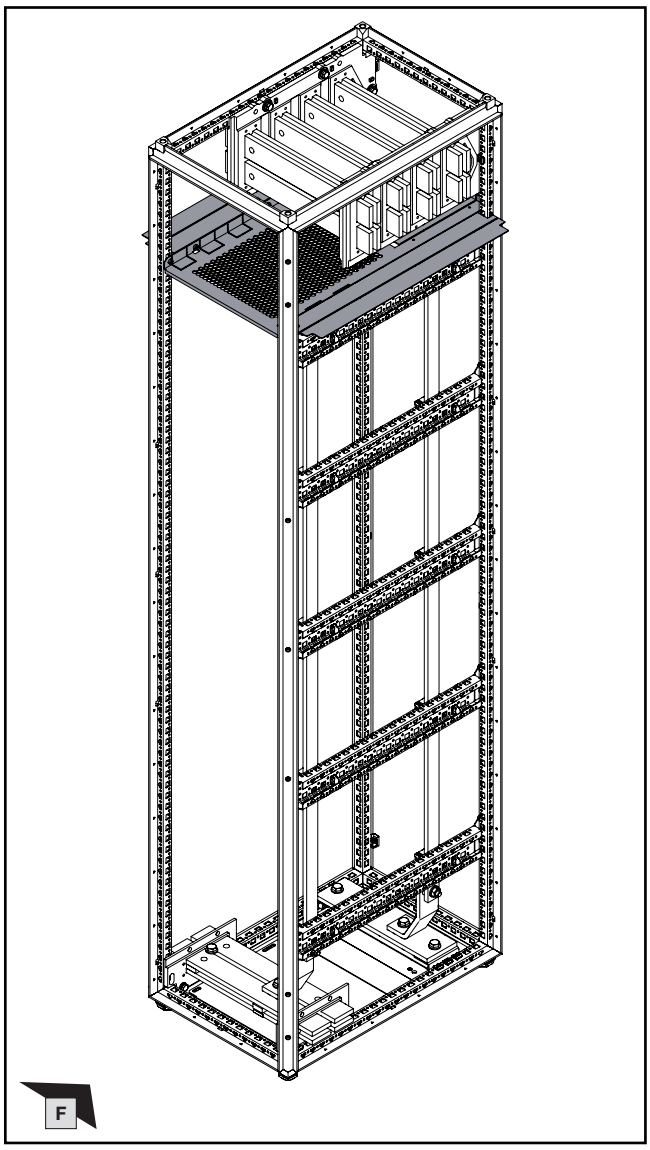
mm

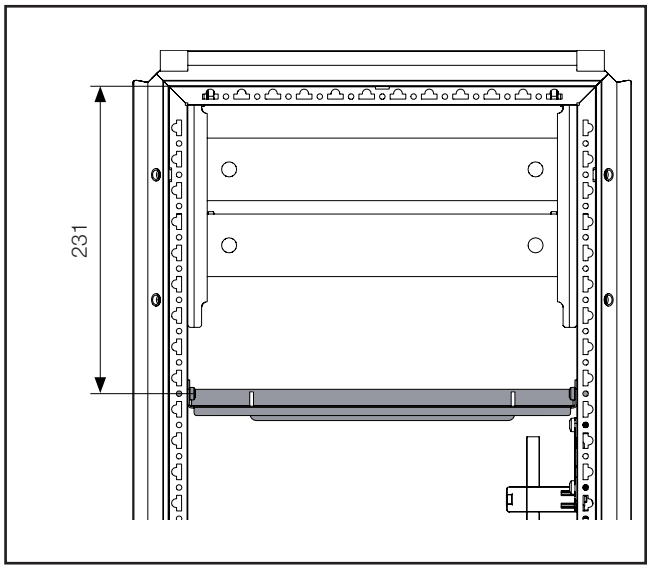
TX30

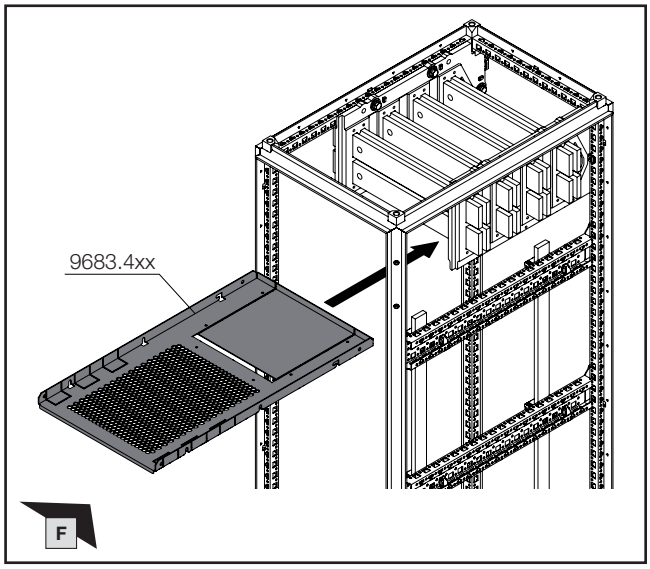
DE EN FR

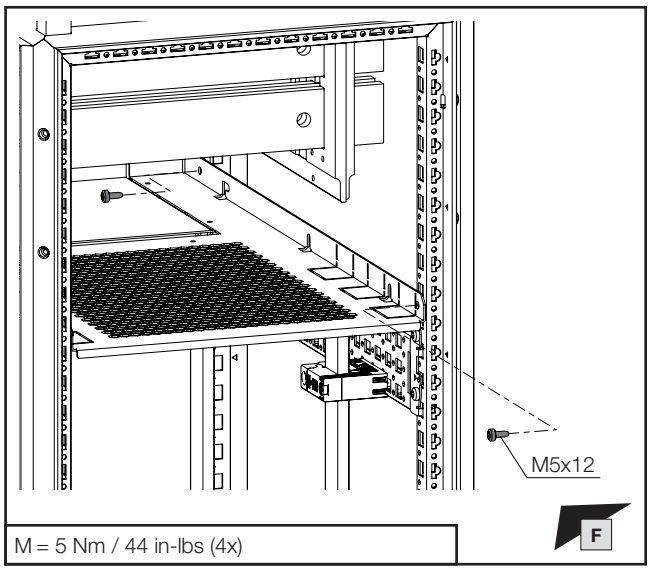
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.8 Montage Funktionsraumteiler mit Zwischenabdeckung
1.8 Fitting the compartment divider with connecting cover
1.8 Montage des cloisons fonctionnelles avec recouvrement intermédiaire

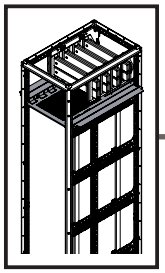


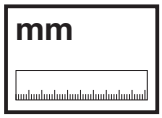


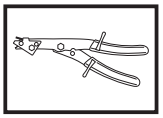




M = 5 Nm / 44 in-lbs (4x)



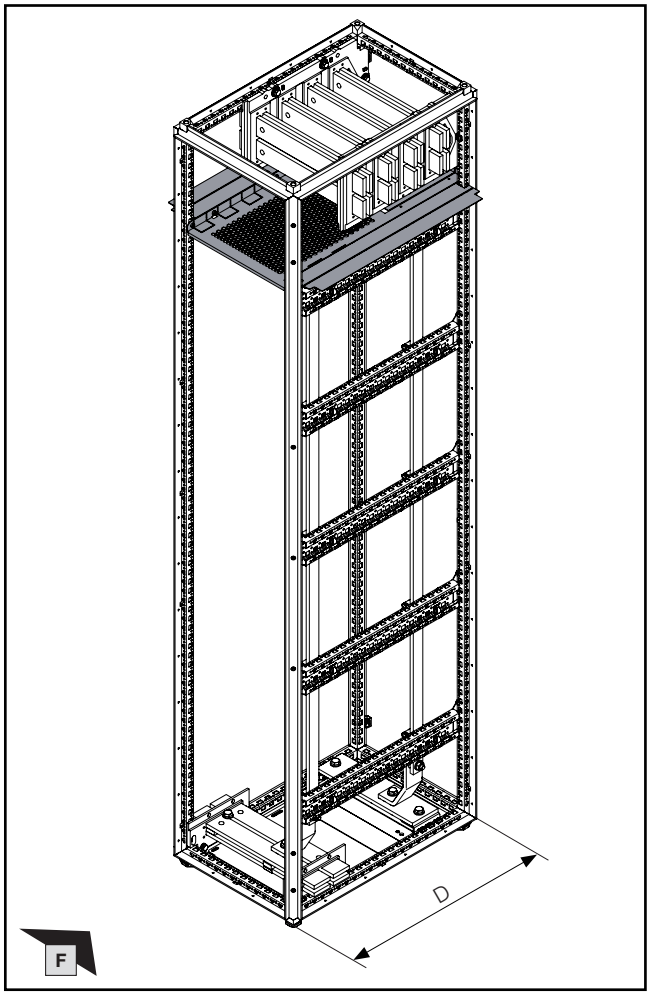


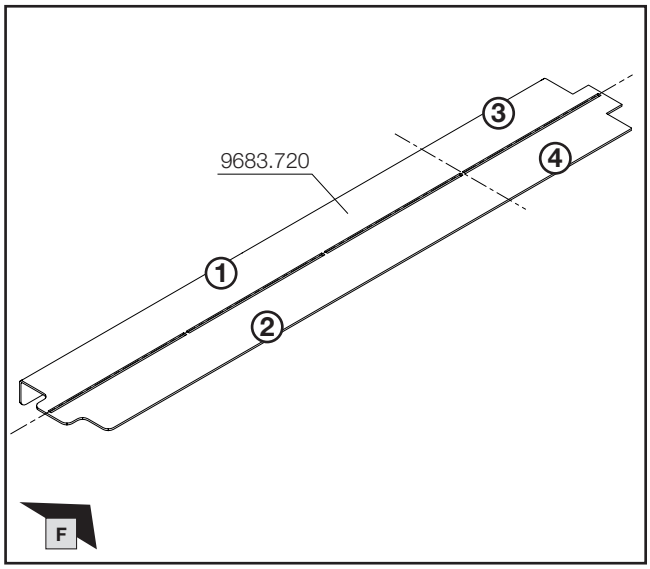


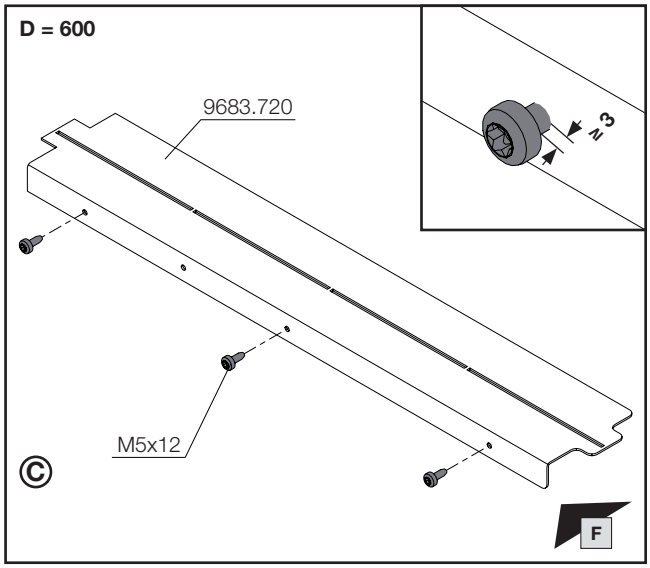
DE EN FR

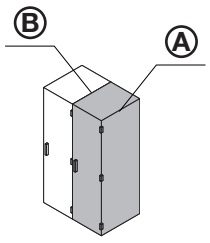
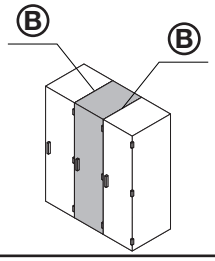
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.8 Montage Funktionsraumteiler mit Zwischenabdeckung
1.8 Fitting the compartment divider with connecting cover
1.8 Montage des cloisons fonctionnelles avec recouvrement intermédiaire

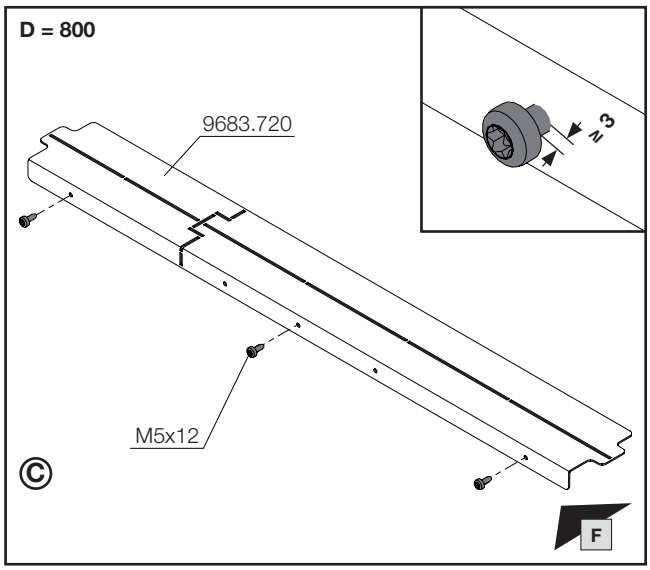


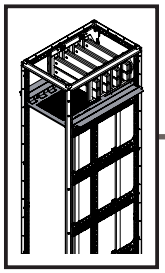




Endschrank End-of-row enclosure Armoire d'extrémité de rangée	Durchgangsschrank Middle-of-row enclosure Armoire juxtaposée par ses deux côtés
	

Schranktiefe D mm Enclosure depth D mm Profondeur d'armoire D mm	Ⓐ	Ⓑ
600	①	① + ②
800	① + ③	① + ② + ③ + ④



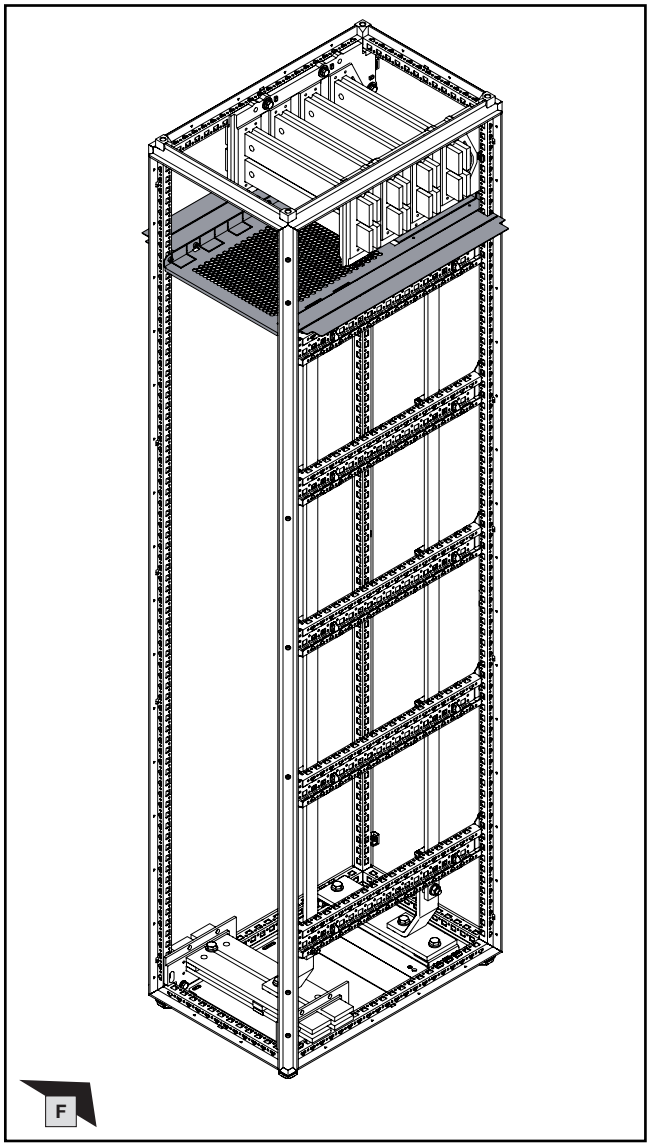


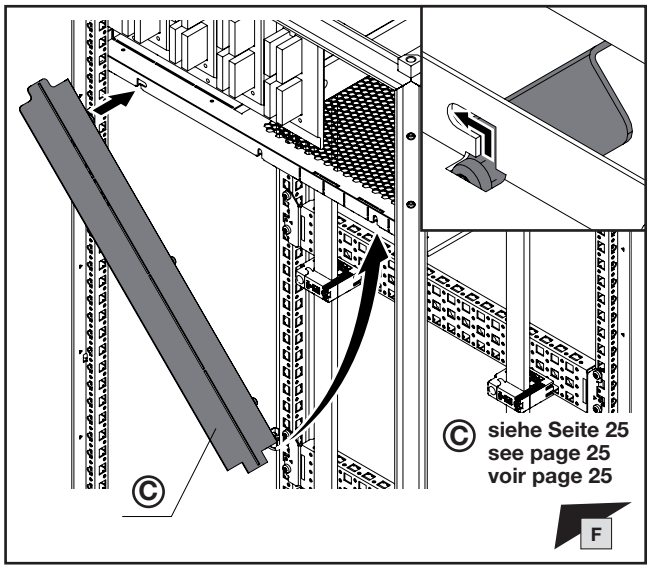
TX30

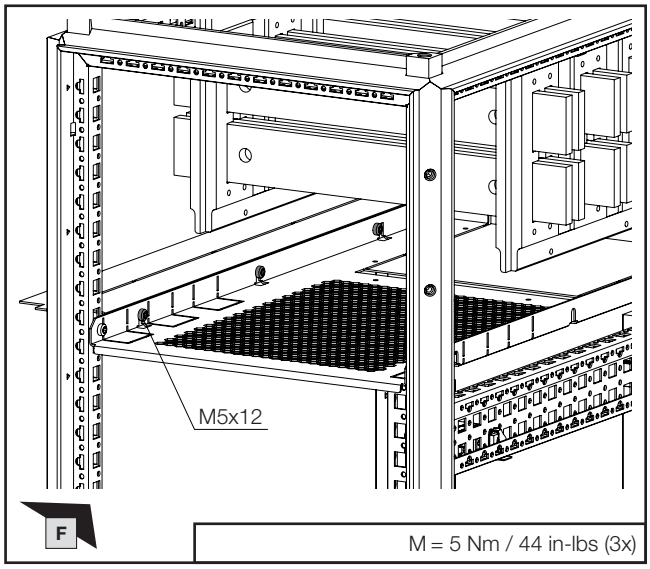
DE EN FR

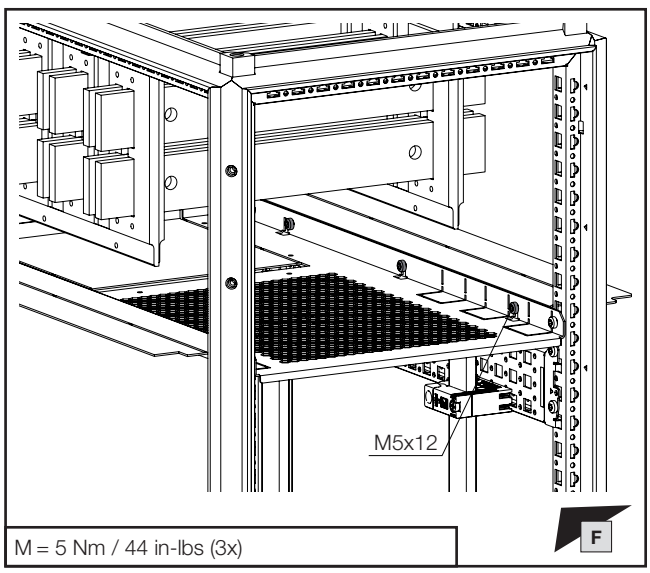
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

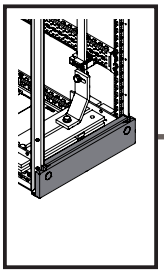
1.8 Montage Funktionsraumteiler mit Zwischenabdeckung
1.8 Fitting the compartment divider with connecting cover
1.8 Montage des cloisons fonctionnelles avec recouvrement intermédiaire











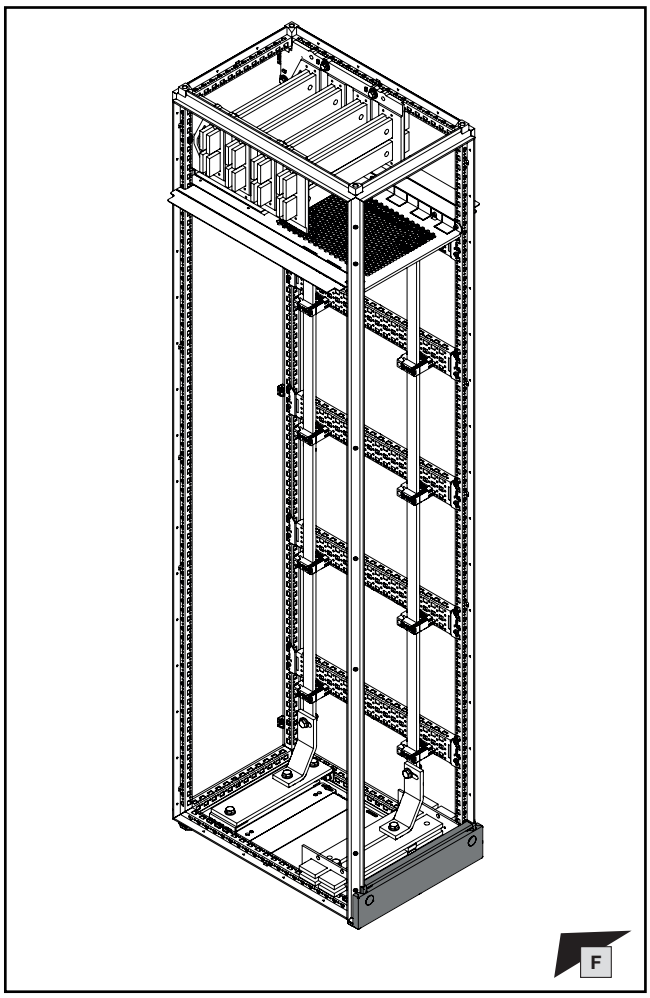
mm

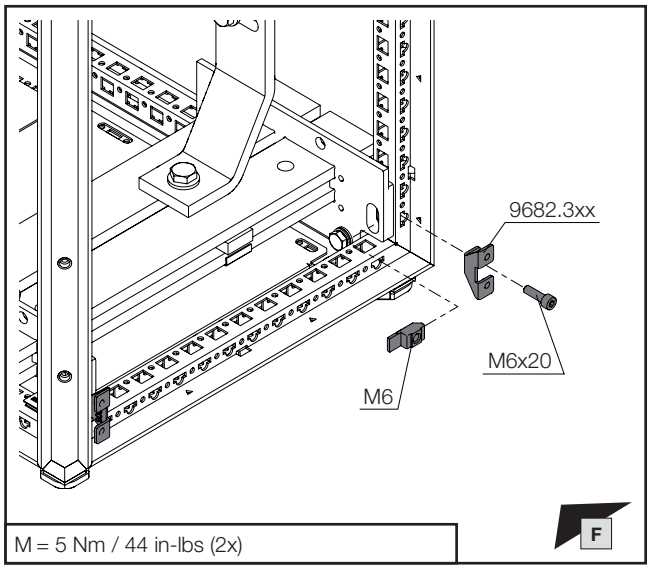
TX30

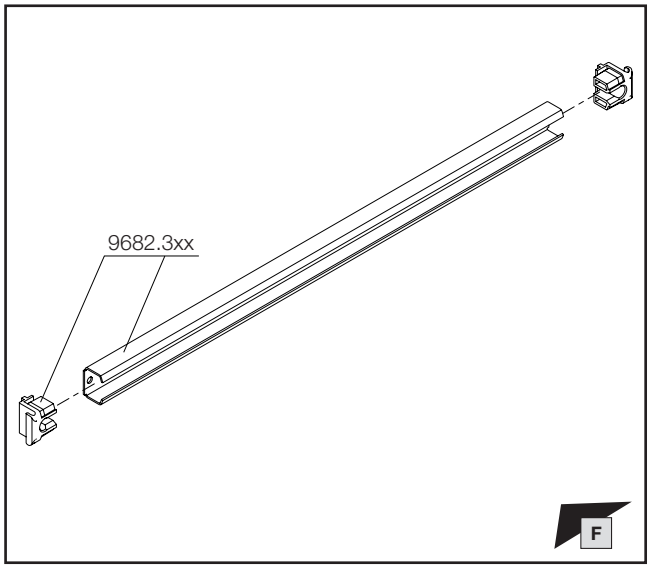
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.9 Montage untere Frontblende
1.9 Fitting the lower front trim panel
1.9 Montage du bandeau de finition avant inférieur

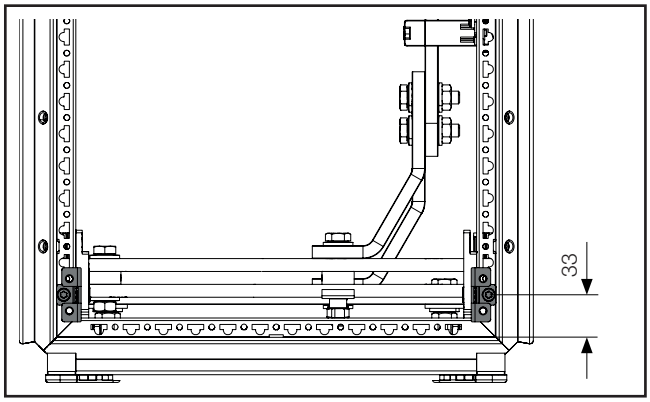


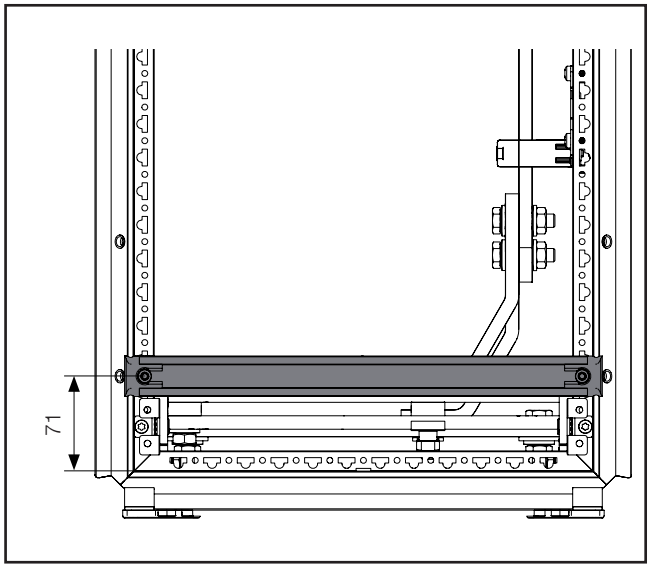


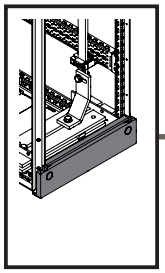


Modulare Frontgestaltung VX25
Modular front design VX25
Aménagement modulaire de la face avant VX25

DE/EN/FR





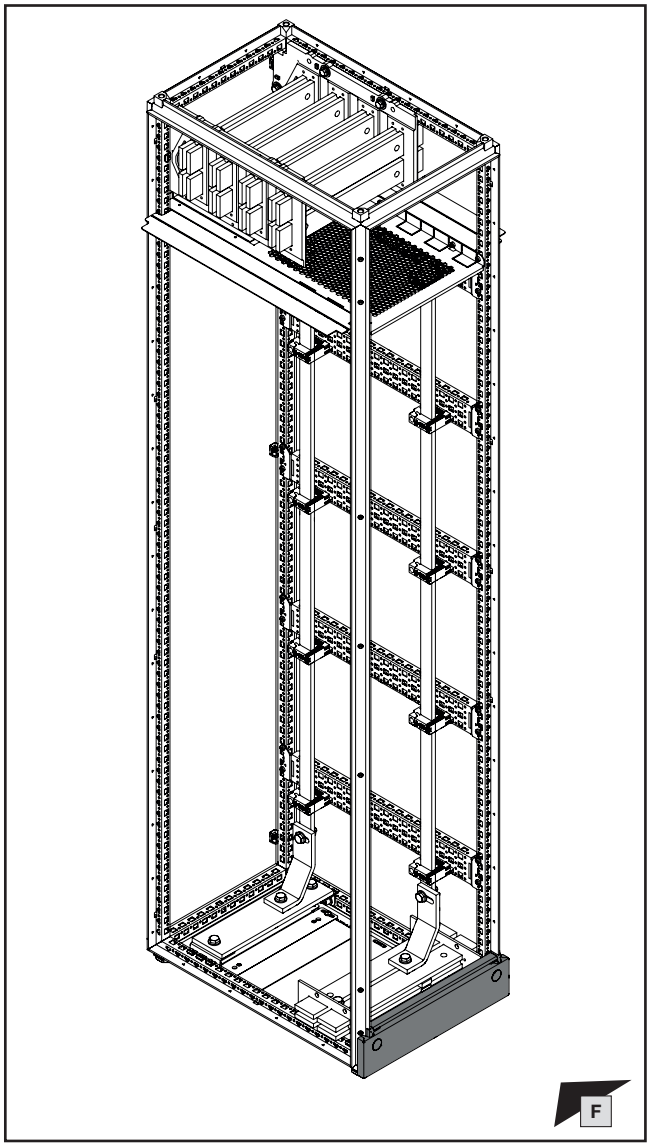


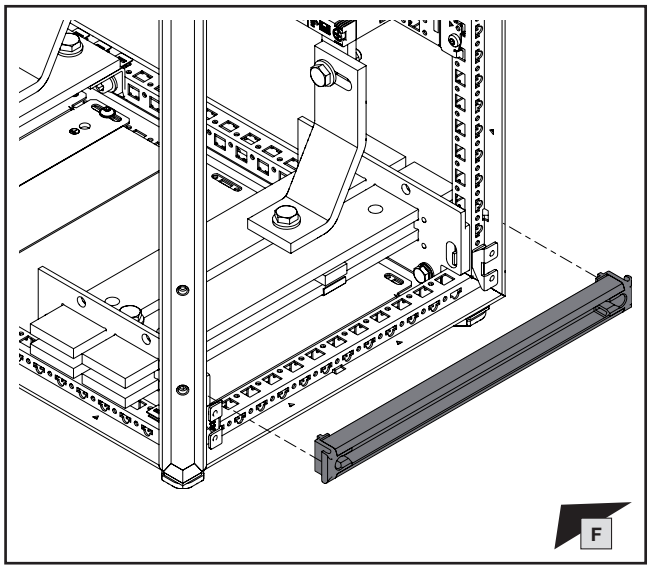
TX30

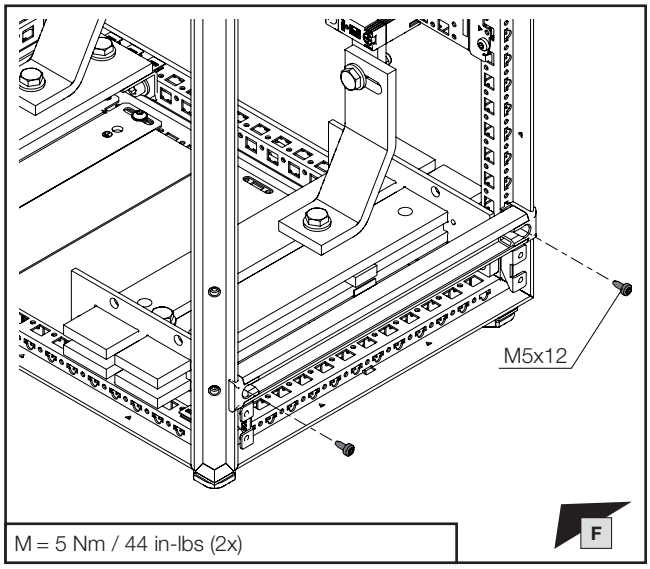
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

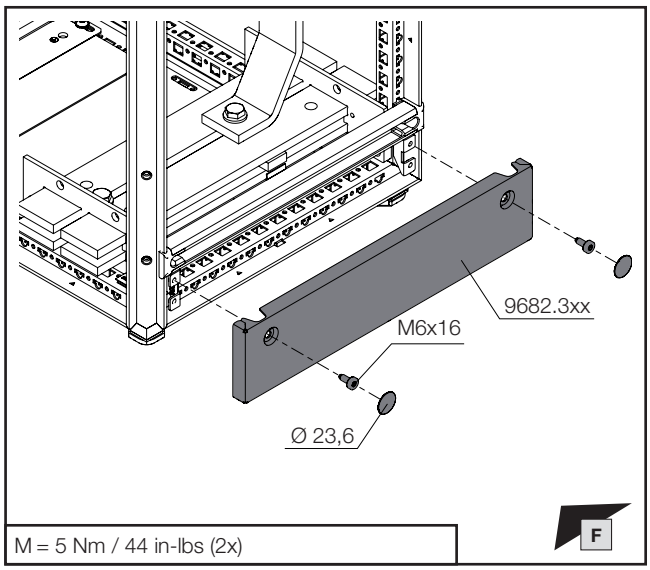
1.9 Montage untere Frontblende
1.9 Fitting the lower front trim panel
1.9 Montage du bandeau de finition avant inférieur



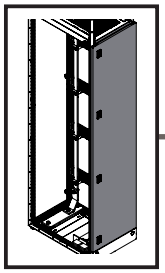




M = 5 Nm / 44 in-lbs (2x)



M = 5 Nm / 44 in-lbs (2x)

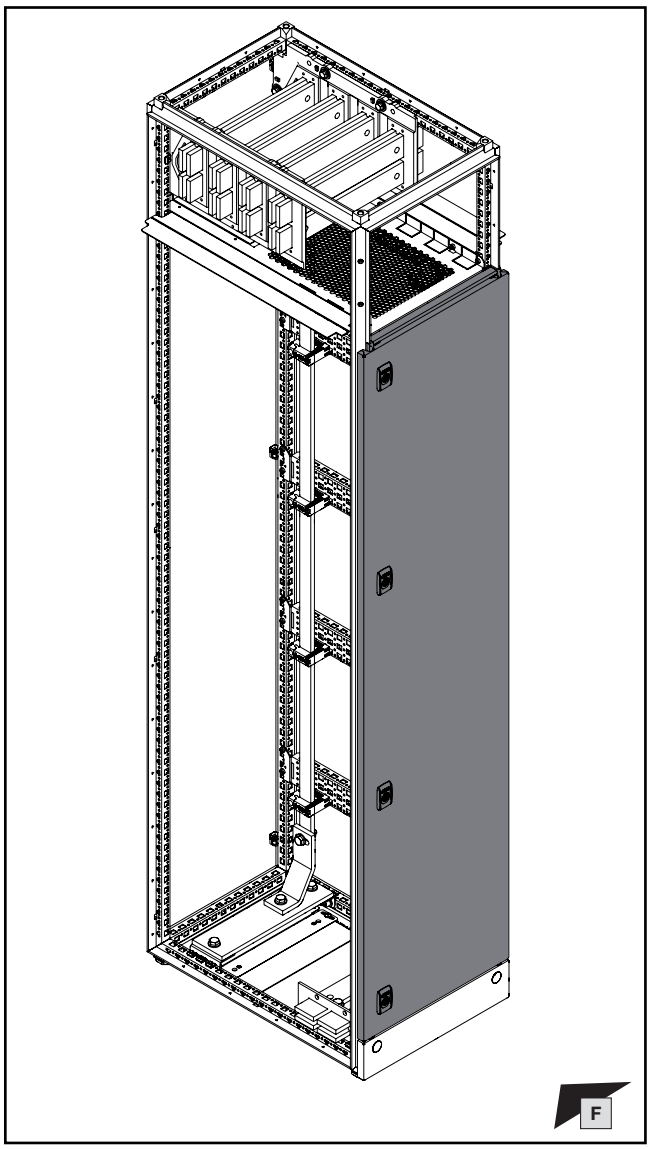


TX30

DE EN FR

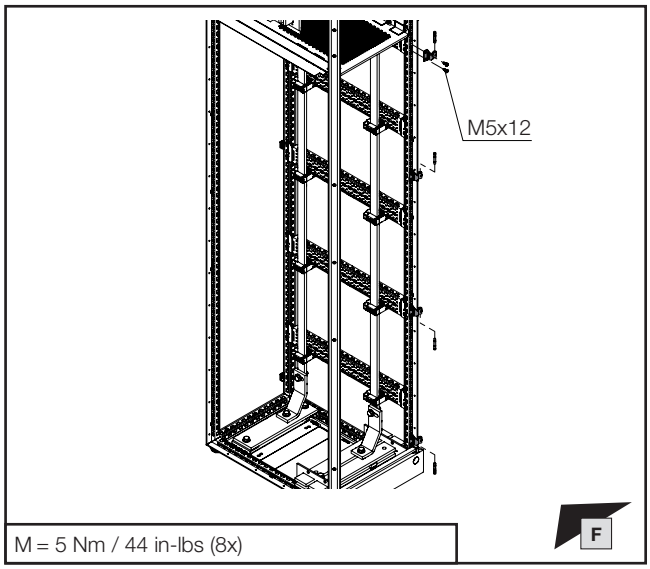
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

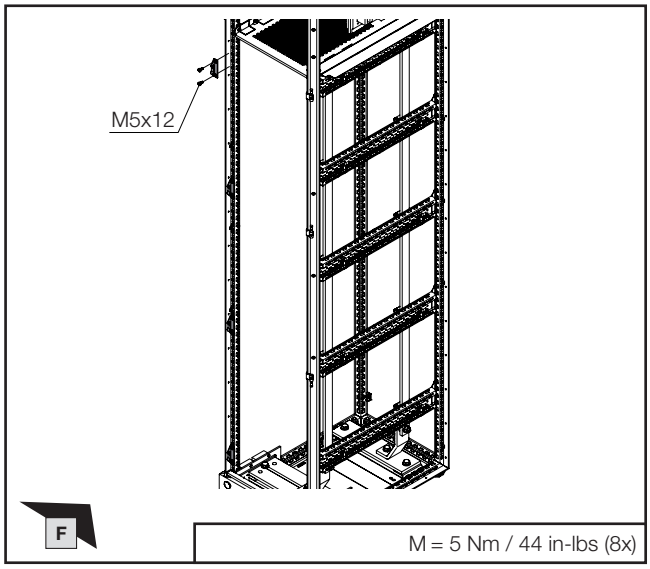
1.10 Montage Teiltüren
1.10 Fitting the partial doors
1.10 Montage des portes partielles

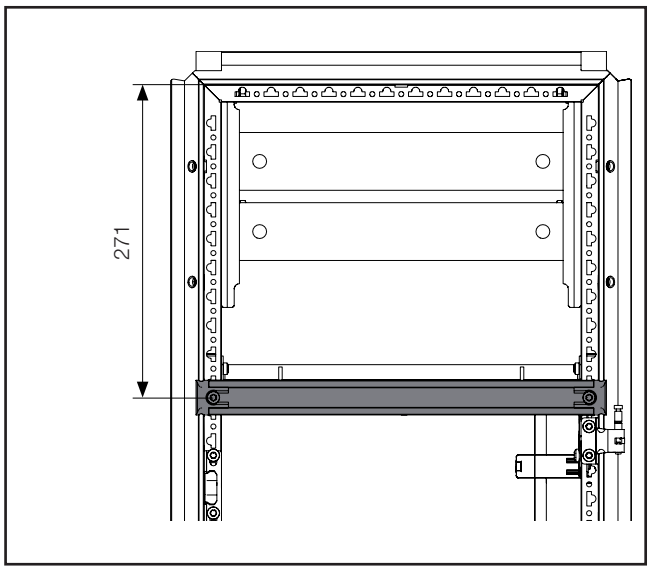


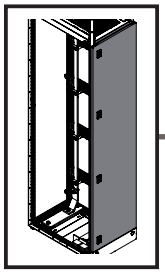
Modulare Frontgestaltung VX25
Modular front design VX25
Aménagement modulaire de la face avant VX25

DE/EN/FR







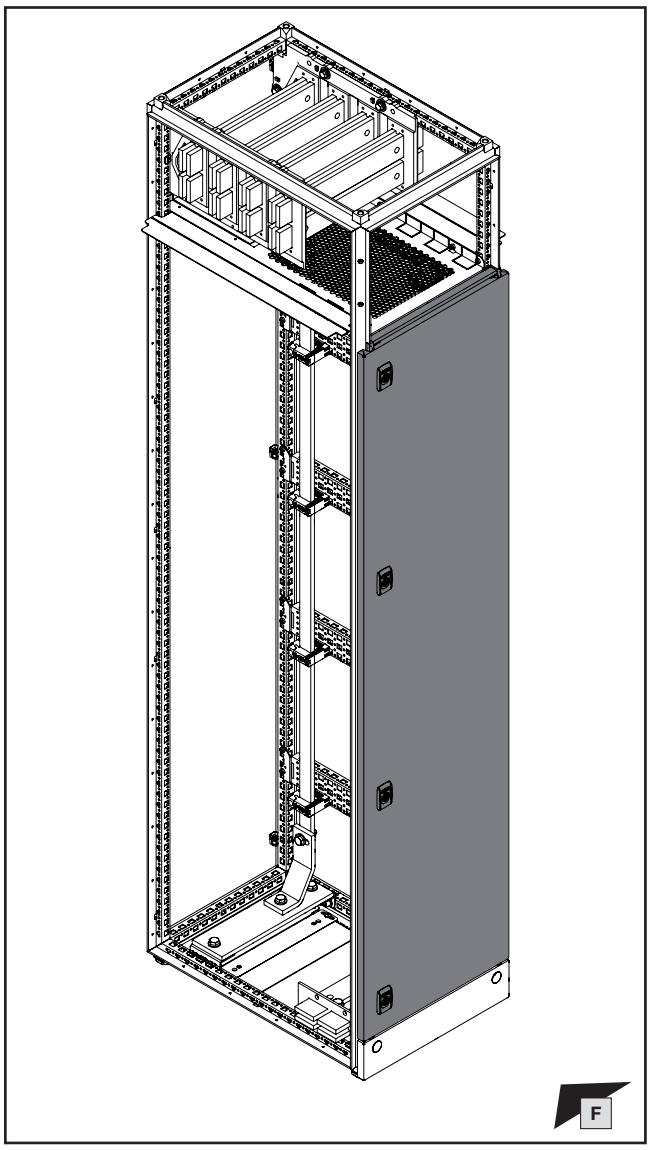


TX30

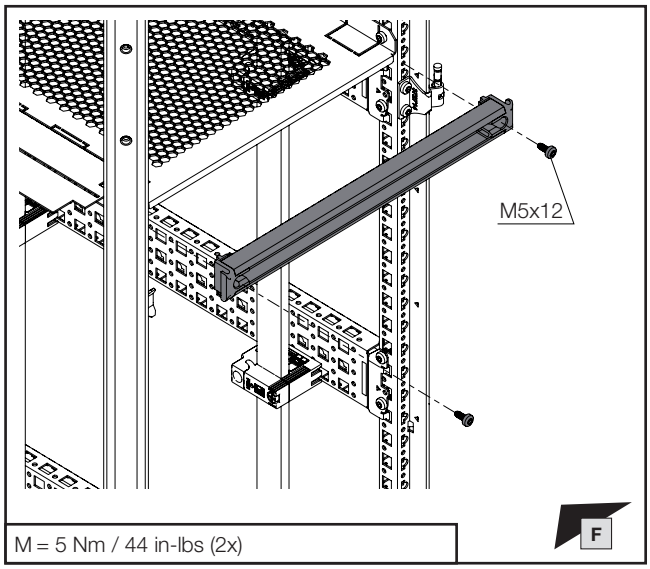
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.10 Montage Teiltüren
1.10 Fitting the partial doors
1.10 Montage des portes partielles

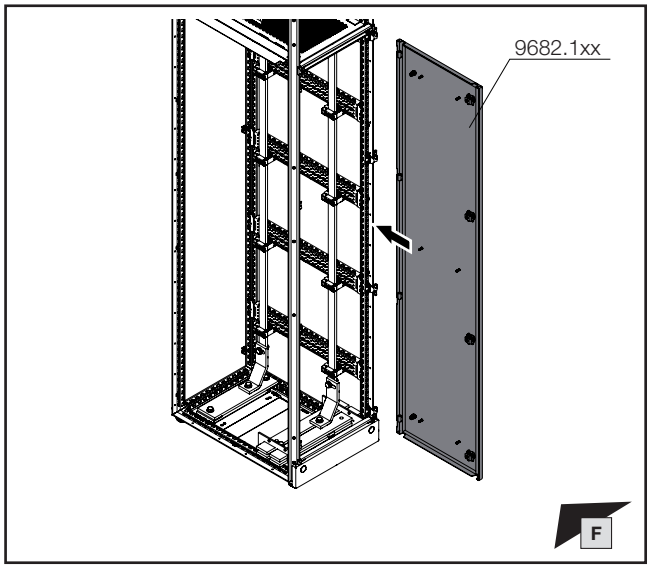


F

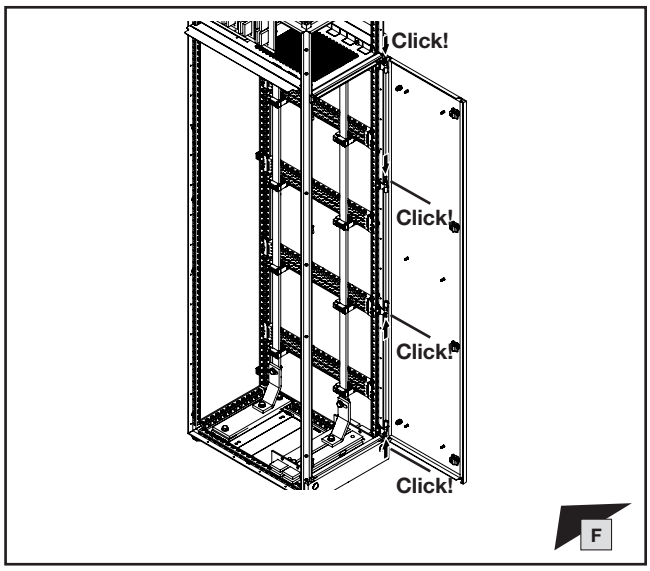


M = 5 Nm / 44 in-lbs (2x)

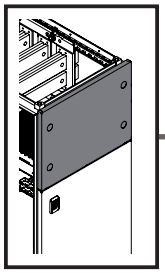
F



F



F



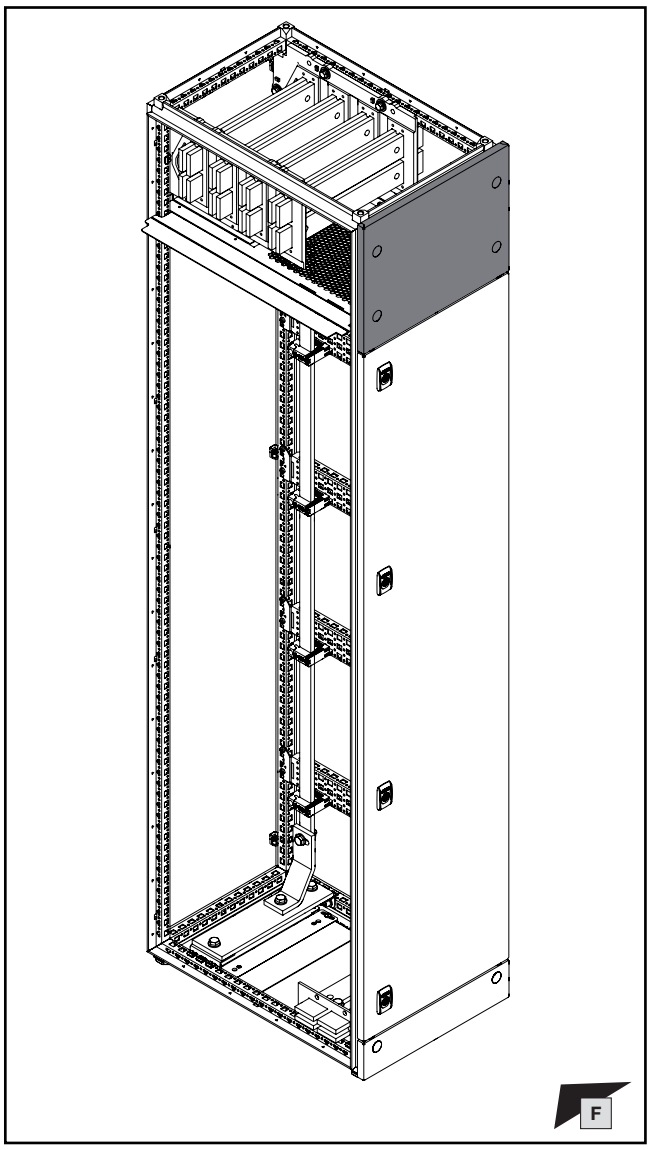
mm

TX30

DE EN FR

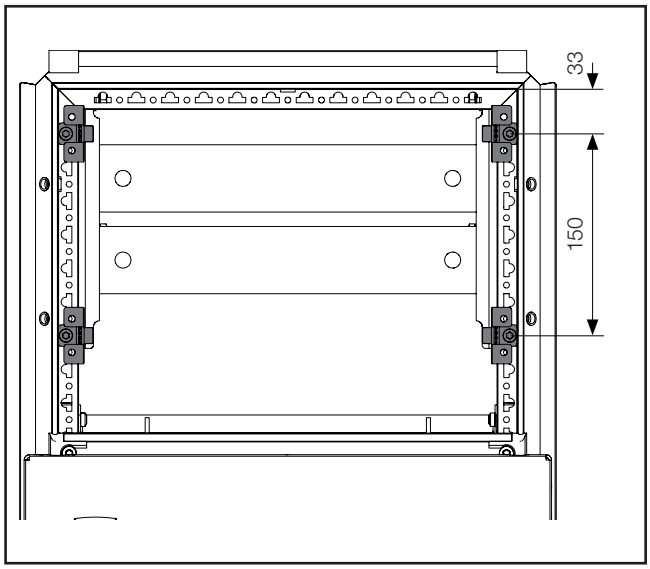
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

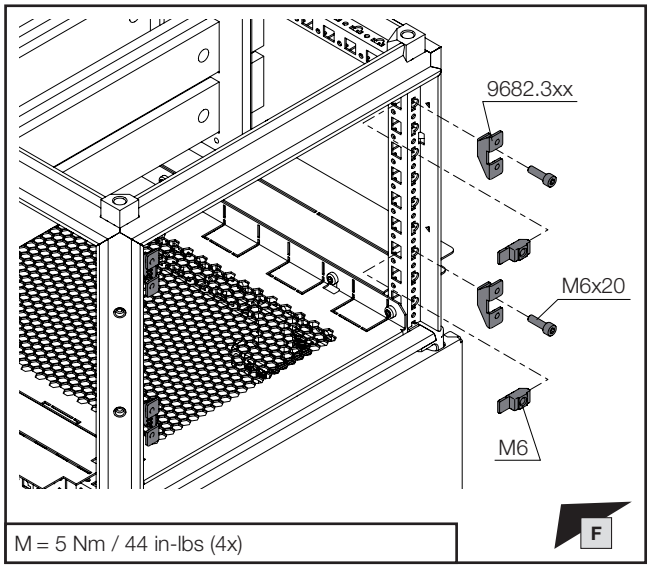
1.11 Montage obere Frontblende
1.11 Fitting the upper front trim panel
1.11 Montage du bandeau de finition avant supérieur



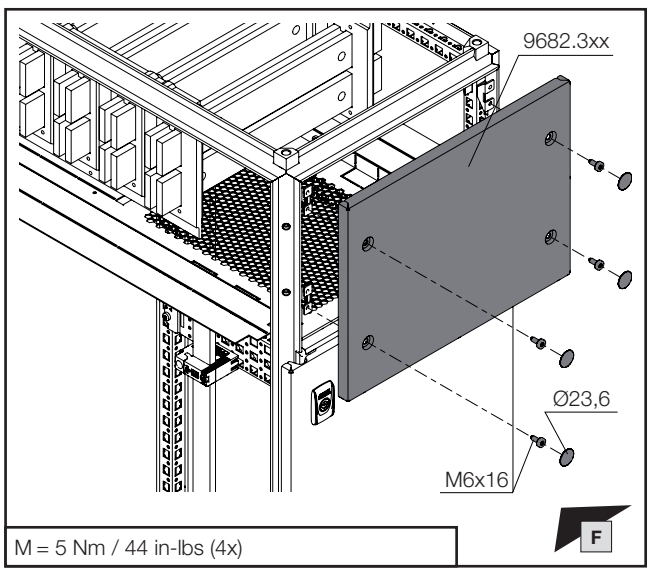
Modulare Frontgestaltung VX25
Modular front design VX25
Aménagement modulaire de la face avant VX25

DE/EN/FR

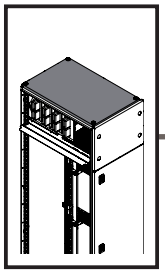




M = 5 Nm / 44 in-lbs (4x)



M = 5 Nm / 44 in-lbs (4x)

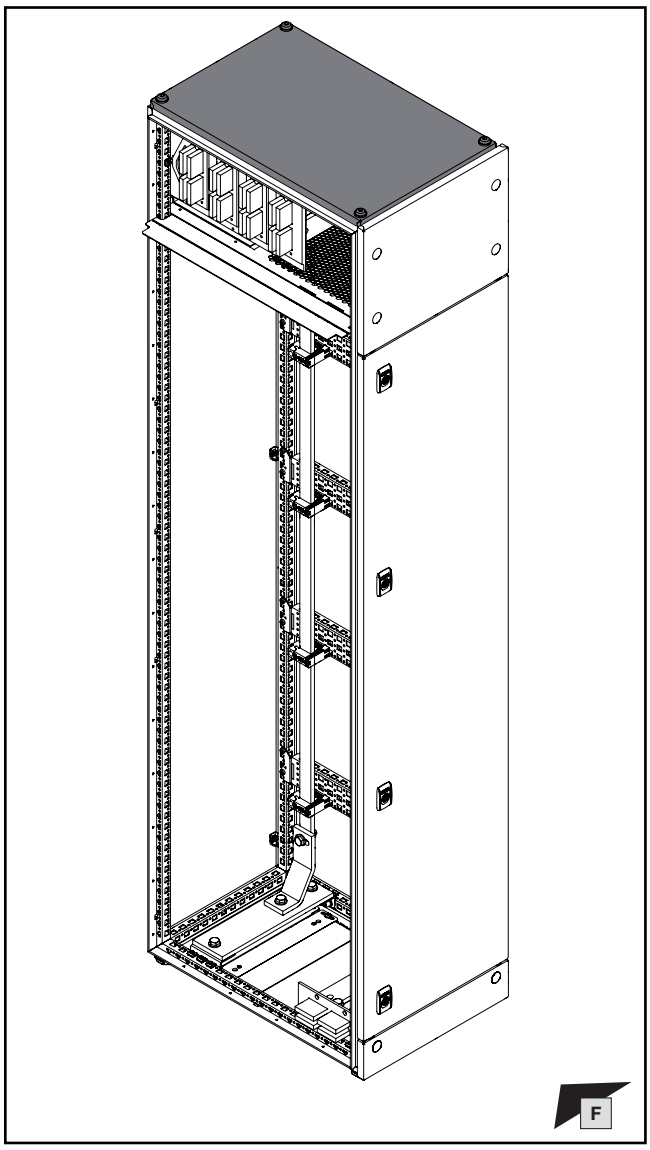


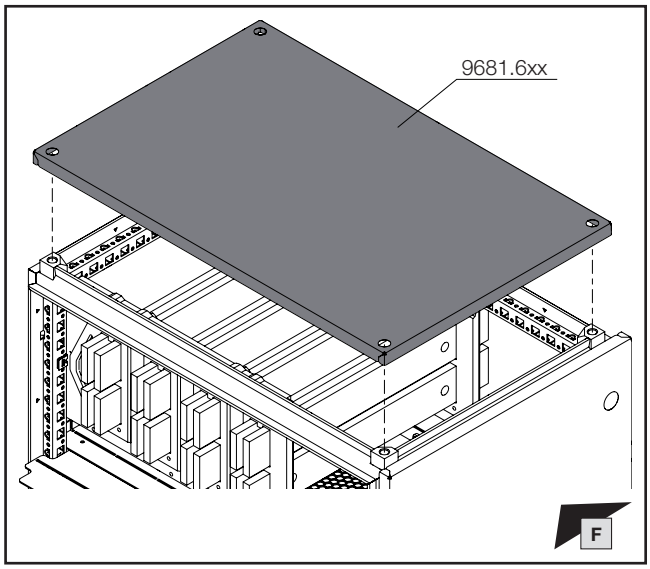
IS8

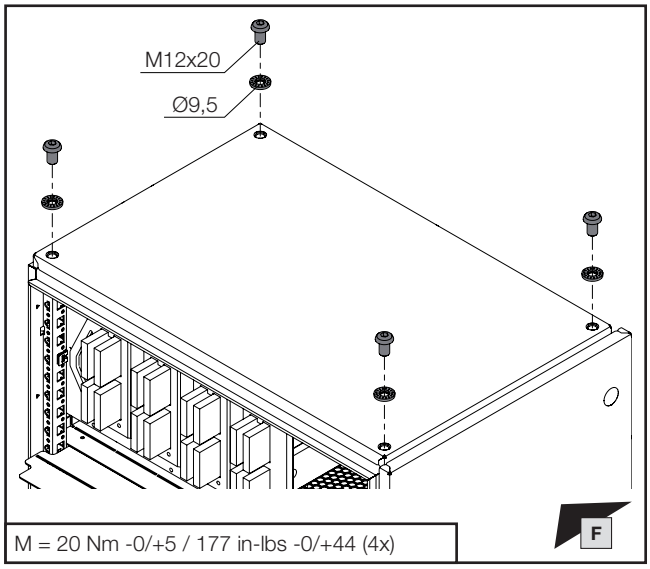
DE EN FR

1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.12 Montage Dachbleche
1.12 Fitting the roof plates
1.12 Montage des toits

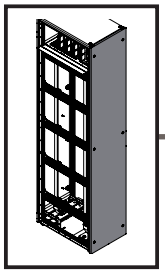






VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

DE/EN/FR

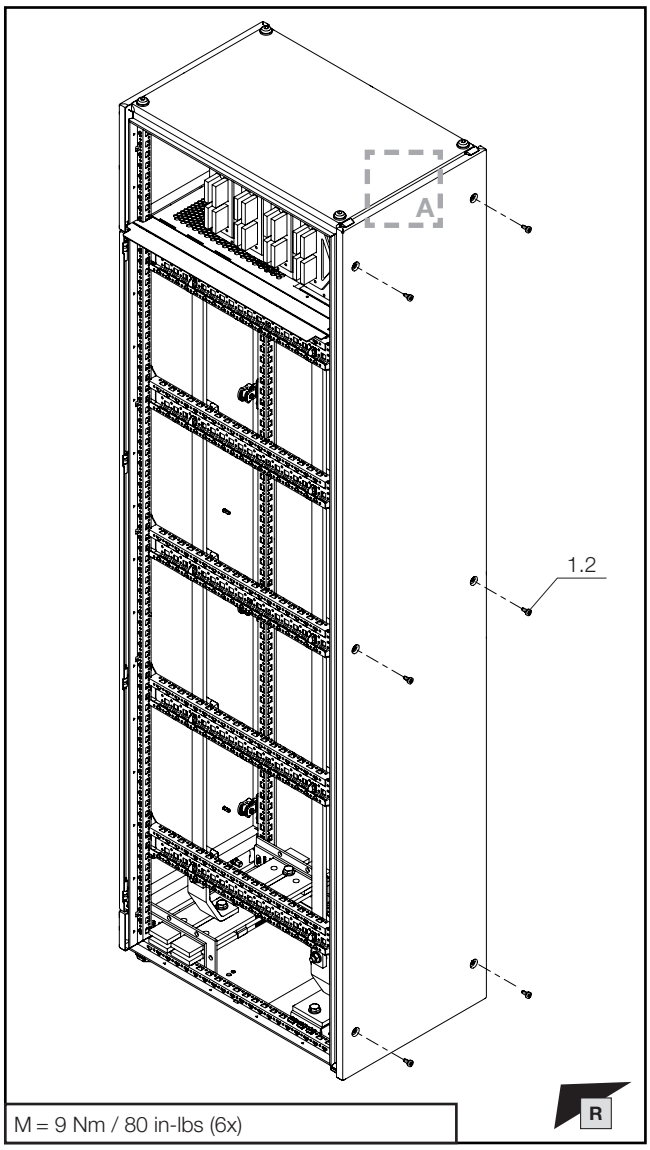


TX30

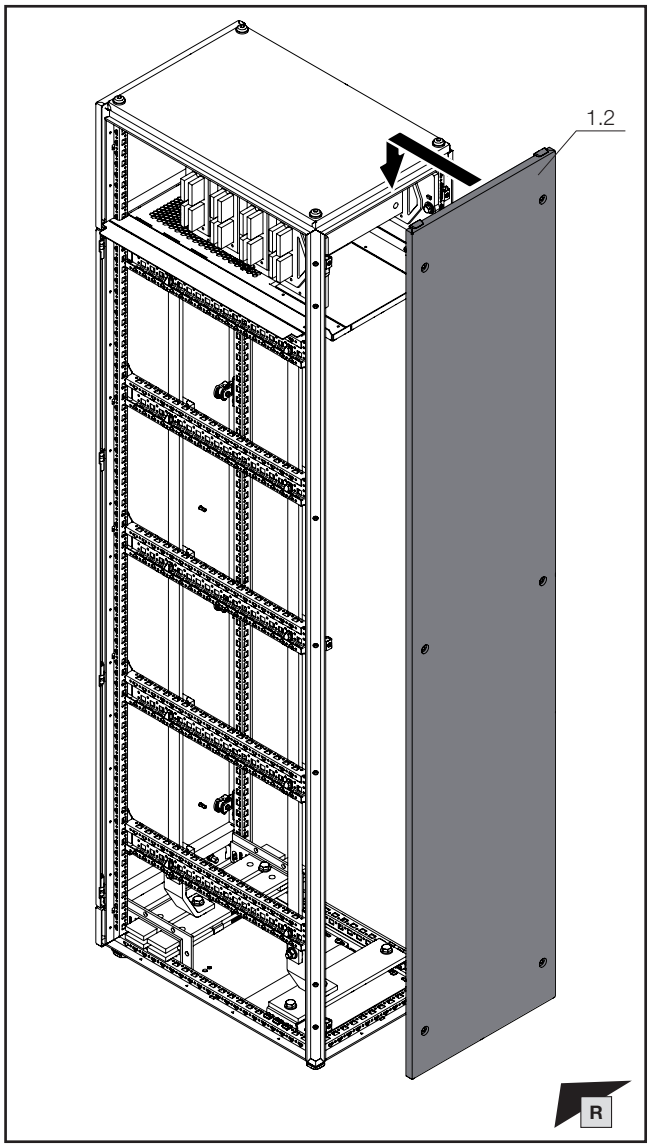
DE EN FR

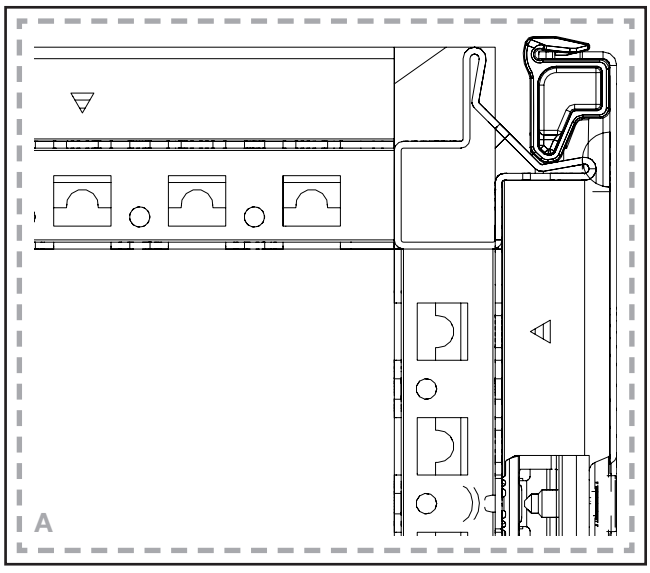
1. Montage Kabelrangierfeld
1. Fitting the cable chamber
1. Montage de la zone de rangement de câbles

1.13 Montage Schrankrückwand
1.13 Fitting the enclosure rear panel
1.13 Montage du panneau arrière



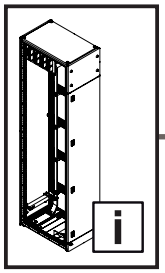
M = 9 Nm / 80 in-lbs (6x)

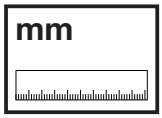


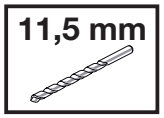


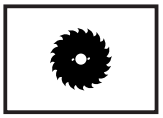
VX25 Ri4Power Montageanleitung
VX25 Ri4Power assembly instructions
Notice de montage VX25 Ri4Power

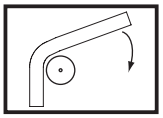
DE/EN/FR





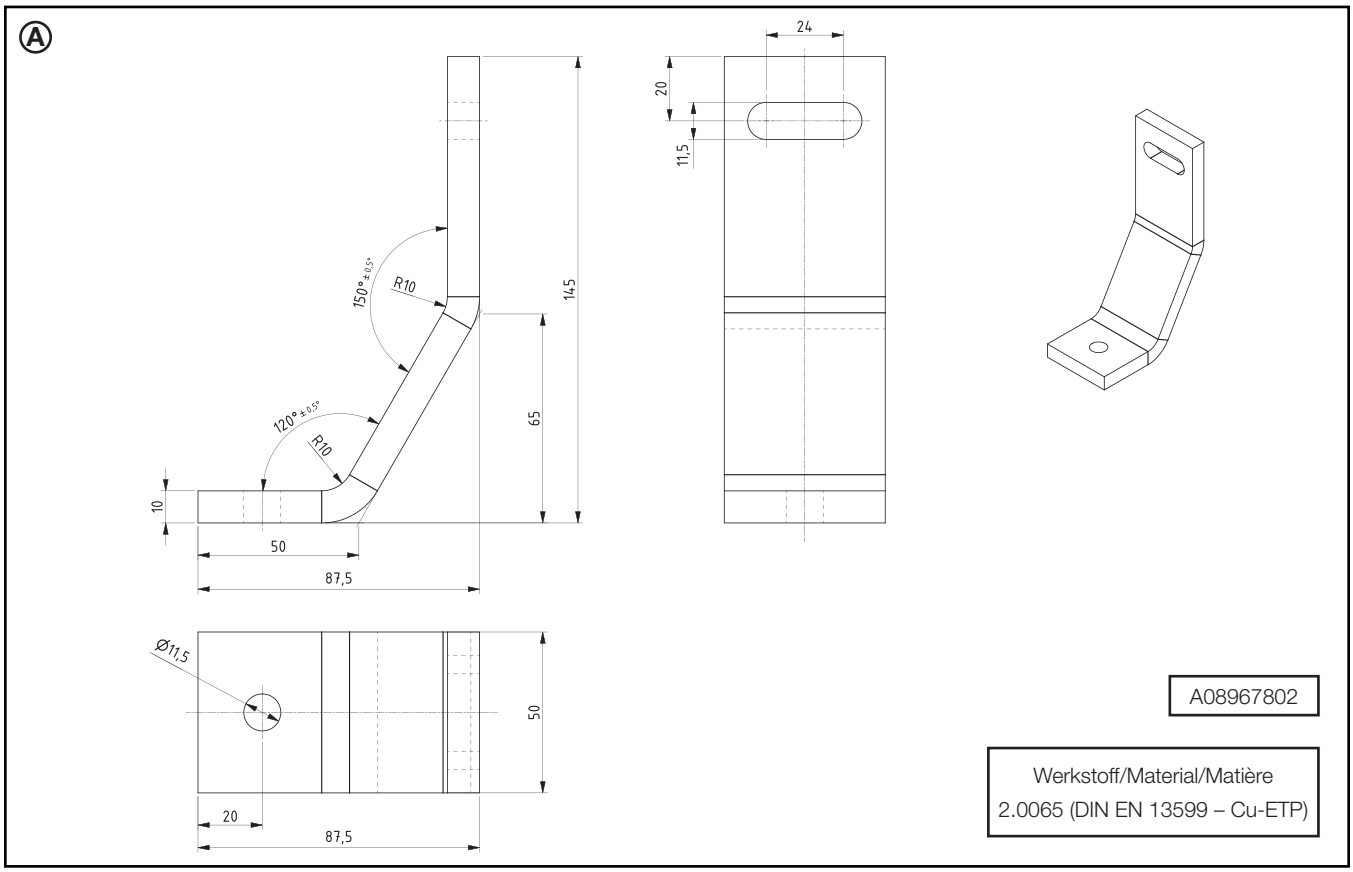


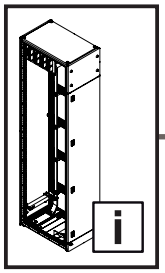




DE EN FR

2. Fertigungszeichnung Anbindung PE/PEN
2. Production drawing of PE/PEN connection
2. Plan de production raccordement Terre / Terre-Neutre





DE EN FR

Artikelverzeichnis
List of model numbers
Liste des références

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
3586.005	1.6 1.7
4165.500	1.7
4166.500	1.6
8617.130	1.5
8617.140	1.5
9340.030	1.6
9680.406	1.2
9680.408	1.2
9680.426	1.2
9680.428	1.2
9680.606	1.2
9680.608	1.2
9680.626	1.2
9680.628	1.2
9681.646	1.12
9681.666	1.12
9681.686	1.12
9682.154	1.10
9682.156	1.10
9682.158	1.10
9682.174	1.10
9682.176	1.10
9682.178	1.10
9682.324	1.11 1.12
9682.326	1.11 1.12
9682.334	1.9
9682.336	1.9
9683.444	1.8
9683.446	1.8
9683.448	1.8
9683.464	1.8
9683.466	1.8
9683.468	1.8
9683.720	1.8
9684.004	1.7
9684.006	1.4 1.7
9684.008	1.4 1.7
9684.010	1.4 1.7
9684.012	1.4 1.7
9686.000	1.7
9686.010	1.7
9686.030	1.7

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9686.040	1.7
9686.300	1.4
9686.350	1.3
9686.520	1.3
9686.522	1.3
9686.526	1.3
9686.528	1.3
9686.530	1.3
9686.532	1.3
9686.536	1.3
9686.538	1.3
9686.540	1.3
9686.542	1.3
9686.546	1.3
9686.548	1.3
9686.580	1.3
9686.582	1.3
9686.586	1.3
9686.588	1.3
9686.810	1.4
9686.820	1.4
9686.830	1.6
9686.845	1.4
9686.865	1.6

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all
Rittal companies throughout the world here.

www.rittal.com/contact

06.2023/D-0000-00002414-07

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com